









محمود کارلو

عبدالفتاح (محمد)

حسن و

عوان و

تربیتی و

عمری ادب - شعیب و مارش

⑤







2009



٧

# المختارات الكلاسيكية

ST 01

Ro

﴿ عنى بجمعها ﴾

محمد عبد الفتاح

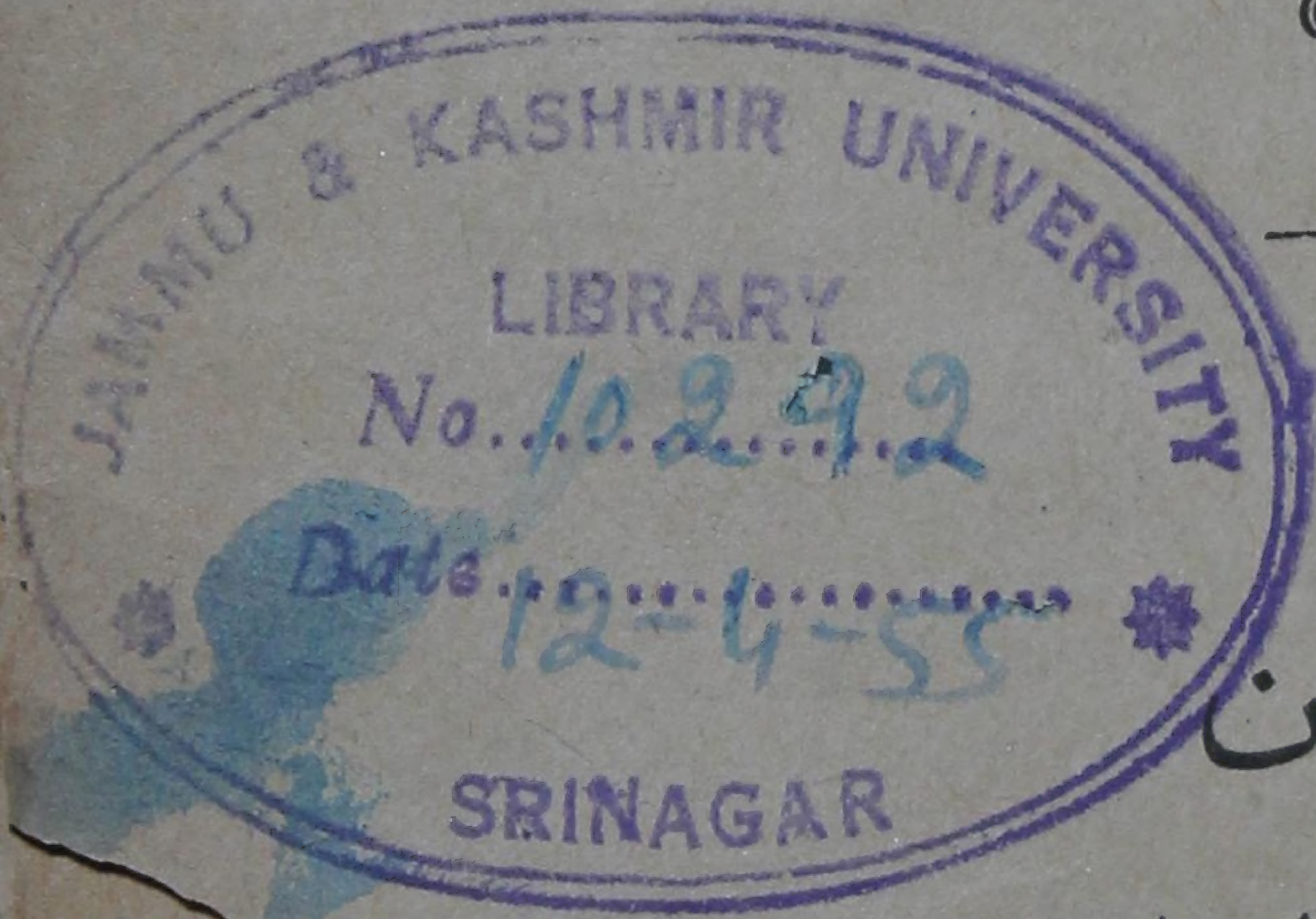
« الطبعة الاولى »

التزام

حسين حسنين

صاحب المكتبة المصرية بشارع العشماوى بمصر

مطبوعة السعادة بجوار  
مطبعة السعادة بجوار  
مطبعة السعادة بجوار  
مطبعة السعادة بجوار  
مطبعة السعادة بجوار  
مطبعة السعادة بجوار  
مطبعة السعادة بجوار  
مطبعة السعادة بجوار  
مطبعة السعادة بجوار  
مطبعة السعادة بجوار





ع

١٩٢٥ ٢٠٩

٢ ٢٢ ع



# باب الادب والحكمة

## قسم المنظوم

❖ البكرم ❖

« حاتم الطائي » (١)

أماوى أن المال غاد ورائح

ويبقى من المال الاحاديث والذكر

أماوى انى لا أقول لسائل

اذا جاء يوماً حل فى مالنا النذر

أماوى إما مانع فمبين

واما عطاء لا ينهزه الزجر

---

(١) « حاتم الطائي »

هو أحد شعراء الجاهلية المجيدين واكثرهم المشوبات  
خلق العظيم خلق الجود والاحسان يسمى احد أصحاب المعلقة



أماوى أن يصبح صدای بقفرة  
 من الارض لا ماء لدى ولا خمر  
 ترى أن ما أنفقت لم يك ضررى  
 وان يدى مما بخلت به صفر

✽ الا يشار ✽

« لحاتم الطائي أيضاً »

وما أنا بالساعى بفضل زمامها  
 لتشرب ماء الحوض قبل الركائب

وما أنا بالطاوى حقيبة رحلها  
 لأبعثها خفا (١) وأترك صاحبي

إذا كنت رباً للقلوص فلا تدع  
 رفيقك يمشى خلفها غير راكب

أنحها فأردفه فان حملتكما  
 فذاك وان كان العقاب (٢) فعاقب

في سفره خفا اذا قل ثقله (٢) يقا

ركب هو مرة وركب الآخر آخرى



﴿ ذم الغيبة ﴾

« لكعب بن زهير » (١)

مقالة السوء الى أهلها أسرع من منحدر سائل

ومن دعا الناس الى ذمه ذموه بالحق وبالباطل

﴿ ذم الغيرة ﴾

« لبعض الشعراء المتقدمين »

ما أحسن الغيرة في حينها وأقبح الغيرة في كل حين

من لم يزل متهما عرسه مناصبا فيها لريب الظنون

أوشك أن يغريها بالذى

يخاف أن يبرزها للعيون

حسبك من تحصينها وضعها

منك الى عرض صحيح ودين

---

(١) « كعب بن زهير »

هو أحد الشعراء المخضرمين وصاحب اللامية المشهورة التي

مدح بها النبي صل الله عليه وسلم وهي إحدى المشوبات وقد

ورث الشعر عن أبيه زهير بن أبي سلمى أحد أصحاب المعلقات



لا تطلع منك على ريبه فيتبع المقرون حبل القرين (١)

﴿ فضل الاناة ﴾

« للقطامي » (٢)

ليس الجديد مقبها في بشاشته الا قليلا ولا ذو خلة يصل  
والعيش لا عيش الا ما تقر به عين ولا حال الا سوف تنقل  
والناس من يلق خيرا قائلون به ما يشتهي ولا أم المخطيء الهبل (٣)

(١) \* جمعت هذه الابيات القليلة جميع ما تفرق في كتابات  
الكتاب الاجتماعي الذين ينشئون المقالات ويدونون الكتب  
في هذا المعنى الصغير وهو ان السبيل الوحيد الى عفة المرأة  
واستقامتها عفة زوجها واستقامته وان سوء الظن بها أكبر باعث  
لها على الوقوع فيما اتهمت به

(٢) « القطامي »

هو عمرو بن تيم التغلبي كان نصرا نيا معاصرا للاختل وله  
شعر يعد من الطبقة الاولى وهو أحد أصحاب المشوبات  
ومشوبته مطلعها

انا محيوك فاسلم ايها الطلل وان بليت وان طالت بك الطول  
(٣) \* يتضمن هذا البيت اصدق حقيقة من حقائق دوح



يدرك المتأني بعض حاجته وقد يكون مع المستعجل الزلل

﴿ السعادة ﴾

« لبعض الشعراء المتقدمين »

وليس الغنى والفقر من حيلة الفتى ولكن أحاط قسمت وجدود  
إذا المرء أعيته المروءة ناشئاً فطلبها كهلأ عليه شديد (١)  
وكائن رأينا من غنى مذمم وصعلوك قوم مات وهو حميد  
وان امرء أيمسى ويصبح سالماً من الناس إلا ما جني لسعيد

﴿ كرم الضيافة ﴾

« لبعض الشعراء المتقدمين »

أضاحك ضيفي قبل انزال رحله ويخصب عندي والمحل جديب

الاجتماع وهي ان اساس يجرون في الحكم على الرجال على أحكام  
المصادفات والاتفاقات فمن ساعده الحظ فنجح فهو عندهم أعقل  
الناس وان كان أجهلهم ومن هفأ في حياته هفوة فخاب في عمله  
فهو عندهم أجهل الناس وان كان أعقلهم

(١) يشير في هذا البيت الى قاعدة من قواعد التربية وهي ان التربية  
على الاخلاق الكريمة ان لم تكن في زمن الصغر فقلما تفيد بعد ذلك



وما الخصب للاضياف ان يكثر القرى  
وابكنما وجه الكريم خصيب

﴿ التجلد ﴾

« لبعض الشعراء المتقدمين »

قد عشت في الناس أطواراً على طرق  
شتى وقاسيت فيها اللين والفظع  
لا يملأ الهول صدرى قبل موقعه  
ولا أضيق به ذرعاً اذا وقعا

﴿ القناعة ﴾

« للعتابي (١) »

تلوم على ترك الغنى باهلية  
زوى (٢) الفقر ~~لها~~ من طرف وتالد

(١) « العتابي »

هو كلثوم بن عمرو واحد مشهورى الشعراء فى عصر الرشيد العباسى  
واولاده وشعره لا يرتقى الى الجيد ولا ينحط الى الردى  
(٢) زوى الشئ عنه نحاه وصرفه



رأت حولها النسوان يرفلن في الثرى  
 مقلدة أعناقها بالقلائد  
 أسرك أنى نلت ما نال جعفر  
 من العيش أو ما نال يحيى بن خالد  
 وإن أمير المؤمنين أغصني (١)  
 مغصهما بالمرهفات البوارد  
 دعيني تجئني ميتى مطمئنة  
 ولم أتجشم هول تلك الموارد  
 رأيت رفيعات الأمور مشوبة  
 بمستودعات في بطون الاساود (٢)

﴿ مكارم الاخلاق ﴾

« لبعض الشعراء المتقدمين »

يعاتبني في الدين قومي وانما ديونى في اشيائهم تكسبهم حمداً  
 أسد به ما قد اخلوا وضيعوا  
 تغور حقوق ما اطاقوا لها سدا

(١) أغصه بكذا جعله يغص به (٢) الاساود نوع من الحيات



وفي جفنة ما يغلق الباب دونها مكالة لحماً مدفقة ثردا (١)  
وفي فرس نهده عتيق (٢) جعلته حجاباً لبيتي ثم اخذته عبداً

وان الذي بيني وبين ابني

وبين بني عمي لختلف جدا

فان اكلوا لحمي وفرت لحومهم

وان هدموا مجدي بنيت لهم مجداً

وان ضيعوا غيبي حفظت غيوبهم

وان هم هووا غي هويت لهم رشداً

وان زجروا طيرا بنحس تمرني

زجرت لهم طيراً تمر بهم سعدا (٣)

ولا احمل الحق القدم عليهم

وايس رئيس القوم من يحمل الحقداً

لهم جل مالي ان تتابع لي غني

وان قل مالي لم اكلهم رفداً (٤)

---

(١) الجفنة القصعة والثر جمع ثريد (٢) الفرس النهدي القوي والعتيق

الكريم (٣) يريد انهم اذا ارادوا به شراً اراد بهم خيراً (٤) الرصد العطاء



وانى لعبد الضيف ما دام نازلا

وما شيمة لى غيرها تشبه العبد

﴿الصفح والاغضاء﴾

« للشريف الرضى » (١)

وكم صاحب كالرمح زاغت كعوبه (٢)

أبى بعد طول الغمران يتقوما

تقبلت منه ظاهرا متبلجا وأدمج دونى باطنا متجهما (٣)

ولو انى كشفته عن ضميره أقمت على ما بيننا اليوم مائما

دع المرء مطويا على ما ذمته

ولا تنشر الداء العضال فتندما

(١) « الشريف الرضى »

هو أحد شعراء الطبقة الاولى وله فى شعره مذهب خاص

به لم يتبع فيه أحداً قد جمع فيه بين البدواة والحضارة والجلال

والجمال وان صح ان له فى كتاب نهج البلاغة شيئا كثيرا كان

أكتب الكتاب كما انه اشعر الشعراء (٢) زاغ مال وكعوب

الرمح عقدة (٣) تجهمه استقبله بوجه كربه



إذا العضو لم يؤلمك إلا قطعته على مضض لم تبق لحماً ولا دماً

﴿ ادب الحديث ﴾

« لابي تمام »

من لي بانسان اذا أغضبته

وجهلت كان الحلم رد جوابه

واذا طربت الى المدام شربت من

أخلاقه وسكرت من آدابه

وتراه يصغى للحديث بقلبه

وبسمعه ولعله أدرى به (١)

﴿ الرياء ﴾

« لابن الرومي »

أعلم بان الناس من طينة

يصدق في الثلب لها الثالب

---

(١) \* في هذا البيت أدب رقيق من آداب العشرة قل من الناس من يستطيع الصبر عليه ولا أعرف في الرياء نوعاً مستحسناً غير هذا النوع



لولا علاج الناس أخلاقهم إذا لفاح الحمأ اللاذب (١)

﴿ العفة ﴾

« ليلي الاخيليه » (٢)

وذى حاجة قلنا له لا تبج بها

فليس اليها ما حييت سبيل

لنا صاحب لا ينبغي أن يخونه

وأنت لاخرى صاحب وخليل

﴿ القناعة ﴾

« لابن الرومى »

(١) الحمأ الطين المتن واللاذب اللاصق المتداحل

(١) « ليلي الاخيلية »

لا شك انها والخنساء أشعر الشواعر وليلي من الشعر فى

المديح والغزل ما أشبه شعر الرجال احيانا

(٢) \* لا اعرف كناية أفضل من هذه الكناية فى قولها

وذى حاجة والبيت الثانى أفضل مقال يوقتى به دليلا على شرف

اخلاق لمرأة العربية ومعرفتها بالاصل الاول من أصول حقوق

الزوجية وانها ان لم تنفر من الفحشاء عفة فانها تجتنبها وفاء



مرحباً بالكفاف يأتي غفياً (١) وعلى المتعبات ذيل العفاء  
 ضلة لا مري يسمر في الجمع مع لعيش مشمر للفناء  
 يحسب الحظ كله في يديه وهو منه على مدى الجوزاء  
 ليس في آجل النعيم له حظ وما ذاق عاجل النعماء  
 ذلك الخائب الشقي وان كان ن يرى انه من السعداء  
 حسب ذي إربة (٢) ورأى جليّ نظر عينه بلا غلواء (٣)  
 صحة الجسم والجوارح والعمر ض واحراز مسكه الحوباء (٤)

### ﴿ القناعة ﴾

لبعض الشعراء المتقدمين

أحب الفتى ينفي الفواحش سمعه

كان به عن كل فاحشة وقرا

(١) غفياً أي عفواً

(٢) الاربه الدهاء والحيلة

(٣) الغلواء الغلو

(٤) المسكة ما يمسك النفس من غذاء وغيره والحوباء النفس



سليم دواعي الصدر لا باسطا اذى  
 ولا مانعاً خيراً ولا قائلاً هجراً  
 اذا ما أتت من صاحب لك زلة  
 فكن أنت محتالاً لزلة عذرا  
 غنى النفس ما يكفيك من سد خلة  
 فان زاد شيئاً عاد ذاك الغنى فقرا

﴿ حب البنين ﴾

لبعض الشعراء المتقدمين  
 لولا أمية لم أجزع من العدم  
 ولم أجب في الليالي حنّس الظلم  
 وزادني رغبة في العيش معرفتي  
 ان اليتيمة يجفوها ذوو الرحم  
 أحاذر الفقر يوماً أن يلم بها  
 فيهلك الستر عن لحم على وضم  
 تهوى حياتي وأهوى موتها شفقاً  
 والموت اكرم نزال على الحرم



## ﴿ كتمان السر ﴾

والمسكين الدارمي (١)

وفتيان صدق لست مطلع بعضهم

على سر بعض غير اني جماعها (٢)

لكل أمرى شعب من القلب فارغ

وموضع نجوى لا يرام اطلاقها (٣)

يظلون شتى في البلاد وسرهم

الى صخرة أعى الرجال انصداعها

(١) مسكين الدارمي المتوفى سنة ٩٠ هجرية

كان شاعراً فحلاً مجيداً وكان شريفاً عالي الهمة يتشيع لمعاوية

وينصره وهو أول من سهل عليه مفاتيح الناس ببصرة ولده يزيد

من بعده إذ قال

إذا المنبر الغربى خلاه ربه فان أمير المؤمنين يزيد

(٢) يقال الخمر جماع الكشم لانها جامعة لكل أصنافه

(٣) اطلع الامر علمه



## السيد مصطفى لطفى المنفلوطى

نشأ للعربية في أوائل هذا القرن كاتب بليغ يصح أن يدعى واضع الانشاء العصرى فى مصر وهو أعظم أدباء البعثة الفكرية الاخيرة وأبلغ من كتب فى العصر الحديث من حيث رشاقة العبارة ورقة التعبير وتصوير الحوادث تصويرا حقيقيا يضرب به المثل فى متانة التركيب وحسن اختيار الألفاظ

ولقد امتاز على الخصوص بأنه يصوغ المعنى الدقيق فى قالب الرقيق فيظهر أبداع صحيفة من صحف الاحساس وأجل أثر من آثار الشعور الطيب ومما زاد فى نبوغه ودل على مقدرته العجيبة أنه عمده الى الافكار فحلها وشرحها واستجلى أدق فناياها والى العواطف فعبّر عنها بتعابير لم تتفق لواحد غيره من كتبة هذا العصر . فكل ما تأثر به النفس وكل ما يخفق له القلب وتهتز له الجوارح وجدله صوراً ومعميات تمثله بأجلى بيان للتصور . وبعبارة أصرح فقد أخضع أعنة الالفاظ لعواطفه وتصوراته وأبرزها مخدّرات



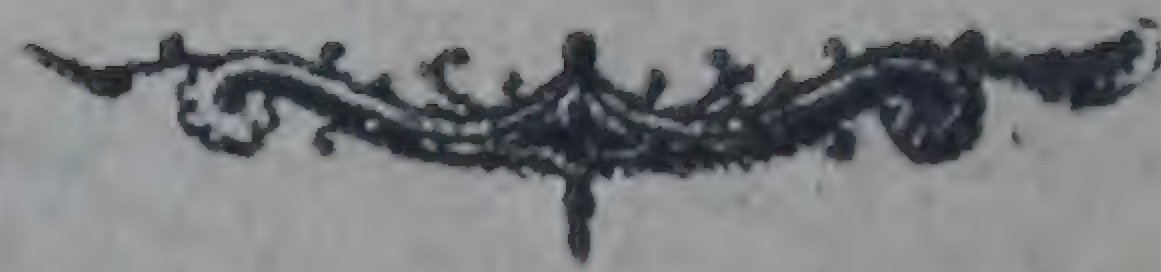
معان لم يوح بها الا اليه . واذا كان السيد أول من أعاد للعربية  
روتقها وبهاءها بأساليب جيدة وافكار عصرية فقد جعل  
لها حياة حية بمؤلفه النظرات وهو عبارة عن سلسلة مقالات  
في التربية والاخلاق والشؤون العامة الذي يمر عليها القارىء  
فيتراوح بين تلاوة الحكم المستعذبة والنثر البديع بحيث  
يحكم بأن النظرات هي كتاب أدب ومحاضرة كما هي كتاب  
حكمة وفلسفة ينتقل فيه بين الاستفادة من هذه وترجيح  
النفس بتلك

وعلى الجملة اذا نظرت فيه الى الكاتب رأيته مغيرا  
نظام الكتابة القديمة وناهجا طريقة جديدة في الانشاء  
جرى عليها السواد الاعظم من الكتاب . واذا نظرت  
الى آرائه رأيت لها قوة تمتلك النفس ولمعانيه تأثيرا لا يبق  
ولا يذر . فهو في مصر كفيكتور هيجو في فرنسا كلاهما  
أوجد لبلاده انشاء جديدا وافكارا عصرية

أما اوصافه فقد وضعها حافظ افندى عوض في مقدمة  
النظرات أجمل وصف وأشار الى ما يعرفه له الناس في باب



العفة والشهامة انه ما أخذ في حياته اجرا على ادبه ولا انتفع  
 من وراء قصائده أو رسائله بدانق ولا سحتوت وكثيرا ما  
 كان يقول له سعد زغلول باشا اني لأري لك في كتابتك  
 شخصية اتنى ان اجدها كثيرا في اقلام الكاتبين





## كلمات

لحضرة نابغة الكتاب والادباء السيد مصطفى لطفى المنفلوطى

### الادب الكاذب

كنا وكان الأدب حالا قائمة بالنفس تمنع صاحبها ان  
يقدم على شر أو يحدث نفسه به او يكون عوناً لفاعليه عليه  
فان ساقته اليه شهوة من شهوات النفس او نزوة من  
نزواتها وجد نفسه عند غشيانه من المضمض والارتماض ما  
ينغص عليه عيشه ويقلق مضجعه ويطيل سهره وألمه فاصبحنا  
واذا الادب صورة من صور الجوارح وعرض من الاعراض  
المتعلقة بحركات الانسان وسكناته لادخل لها في جوهر  
نفسه ولا علاقة بينه وبين حسه ووجدانه فأكثر الناس  
عند الناس أدبا وأقومهم خلقا واطهرهم نفسا من لا يفي على  
شرط ان يعد ومن يكذب على ان يكون كذبه سائغا مهنيا  
ومن يملأ صدره مودة وحقدا على ان يكون مبسا ماضحوك  
السن ومن يسرق على ان يعيث بمواد القانون او يخدع القضاة



عنها ومن يبغض الناس جميعاً بلسانه ومن يحفظ تلك  
المصطلحات اللفظية وتلك الصور الجامدة من الحركات  
الجسمية التي تواضع عليها الظرفاء في الزيارة والاستزارة  
والهناء والعزاء ~~المؤاكلة~~ والمنادمة وأمثال ذلك مما يرجع  
العلم به غالباً الى صغر النفس واسعافها أكثر مما يرجع الى  
علوها وكما لها

ذلك هو الأدب الكاذب الذي أصبح في هذا العصر  
في هذا العصر رأياً عاماً يشترك فيه خاصة الناس وعامتهم  
وعقلاءهم وجهلاؤهم ويعلمه الوالد لولده والاستاذ لتلميذه  
ويقتتل عليه الناس قتالاً كما يقتتلون على أعز الأشياء وانفسها  
حتى تبدلت الصور وانعكست الحقائق وأصبح الرجل  
الصادق الذي لا يعد الا اذا علم من نفسه القدرة على الوفاء  
ولا يقول بلسانه الا ما يعتقد بقلبه ولا يبش الا في وجه  
الرجل الشريف ولا يقطب الا في وجه الرجل الساقط حتى  
لا يكون ظالماً للأول ولا غاشياً للثاني أخرج الناس بصدقه  
صدراً وأضلهم به سبيلاً لا يعلم أي كذب فيسخط ربه ويرضى



الكاذبين ام يصدق نفسه ويرضى الناس أجمعين ولا يعلم  
 ايهجر هذا العالم الى عزلة موحشة يقضى فيها بقية حياته  
 غريباً منفرداً أم يبرز للعيون فيموت هما وكماً  
 ان كان لهذه الامة ادب في سعادة الحياة وهنائها فلتعلم  
 أن لا سبيل لها الى ذلك الا اذا أدبت نفسها بأدب غير  
 هذا الادب الكاذب

### الانتقاد

بين نقد المؤلفات هنا ونقدها في اوربا فرقان أحدهما  
 يتعلق بالناقد والآخر يتعلق بأثر النقد في الاذهان . اما  
 الاول فهو أن الناقد هناك ينتقد الكتاب من حيث ذاته  
 وهنا ينتقده باعتبار شخص مؤلفه اي انه لا ينتقد الكتاب  
 بل صاحب الكتاب في كتابه . وأما الثاني وهو اثر طبيعي  
 بالاول فهو ان للانتقاد هناك أثراً ظاهراً في الكتاب من  
 حيث رواجه وكساده وشهرته وخموله فكما يقول المنتقد  
 يقول الناس بقوله وهنا يمر الانتقاد بالاذهان فلا يبقى من  
 آثاره فيها الا أثر واحد وهو ان الكتاب جليل القدر سني



القيمة ولولا ذلك ما احتفل بأمره محتفل

لذلك رأيت كثيرا من علاء الناس لا يرضون عن أنفسهم  
الا اذا انتقد الناقدون مؤلفاتهم بل رأيت من يتوسل الى  
أحد الناقلين أن ينتقد مؤلفه بل رأيت من يبلغ به الامر ان  
ينتقد كتابه بنفسه بتوقيع منحول

أوائك هم الذين يعرفون قيمة المنتقدين عندنا أثر  
انتقاداتهم في أنفسنا. أما الذين يغضبهم الانتقاد ويخرج  
صدورهم فهم الذين لا يعرفون من هذا ولا ذاك شيئا  
الكتابة والشعر

أنصح للشعراء الذين ليسوا في الطبقة الاولى من  
الشعر ولا هم في طريقها أن يعدلوا عنه الى الكتابة  
لان الكاتب يطرب ان كان أولا ويحسن ان كان  
ثانيا

أما الشاعر فهو المغنى المطرب الذى يحمل من لسانه  
ريشة رقيقة يضرب بها على أوتار القلوب فيضحكها  
وعيتها أو يحياها فهو ان لم يكن في الطبقة الاولى فتوسطه



وتدليه سواء . فان أراد الشعراء ان يعرفوا منزلتهم التي  
 ينزلونها من درجات الشعر فسيبلغهم الى ذلك الذي لا سبيل  
 غيره أن ينشروا على صفحات الجرائد نقشات أقلامهم  
 متكررين ثم يمشوا وراءها متسمعين ليعرفوا ماذا يقول  
 الادباء عنها . فان بدا لهم ان يعتمدوا على أنفسهم أو على ثناء  
 السامعين عليهم وابتسامات المتسمين اليهم فليعلموا ان  
 المرء مفتون بشعره وأن الشعر هو الفن الوحيد الذي تتسع  
 فيه المسافة دائما بين عقيدة المرء في نفسه والواقع من أمره  
 وانه لا يوجد في هذا البلد واحد يستطيع ان يقول للمسيء  
 في وجهه انك قد أسأت أو انك قليل الاحسان

### علاج التعصب الديني

مرت بي ساعة من ساعات حياتي لا أزال أذكرها  
 ولا أزال استحي من ذكرها حتى اليوم ابغضت فيها اليسوعي  
 ليسوعيته والموسوي لموسويته والوثني لوثنيته ثم الهمني  
 الله أن أعود الى نفسي وكنت قد عودتها ان أعود اليها كلما  
 وقفت في موقف شبيهة او اشرفت على مراق ريبة وقلت



انى ما كنت مسلماً لاني استعرضت الاديان جميعها بين يدي  
وقلبت فيها وجوه الراى حتى أخذت لنفسى المذهب الذى  
اتمذهب به ولا لاني قرأت الادلة والبراهين التى يوردها  
علماء الكلام على صحة قواعد الاسلام وأصوله ثم اتخذتها  
مقدمة لتلك النتيجة التى أنا عليها اليوم بل لان أبى كان  
مساماً فأورثنى دينه ولان أهلى كانوا مسلمين فغذونى بتلك  
القواعد والأصول كلمة كلمة كما غذونى باللبن جرعة جرعة  
حتى نشأت مسلماً بعد التربية والتعهد لا بعد النظر  
والاستدلال.

أما تلك المعلومات التى خلصت عليها بعد ذلك من  
النظر فى العلوم الكلامية واستطعت أن أقيم بها البرهان  
على صحة دين الاسلام وأنه خير الاديان وأقومها طريقاً  
وأهداها سبيلاً فتلك نتيجة من نتائج التدين لا مقدمة من  
مقدماته فلو ان الله تعالى كان كتب لآبى فى لوح مقاديره  
أن يكون سبيله غير هذا السبيل وطريقه غير تلك الطريق  
فما كان لى بد من ان اترسم خطواته واسير على آثاره وأنظر

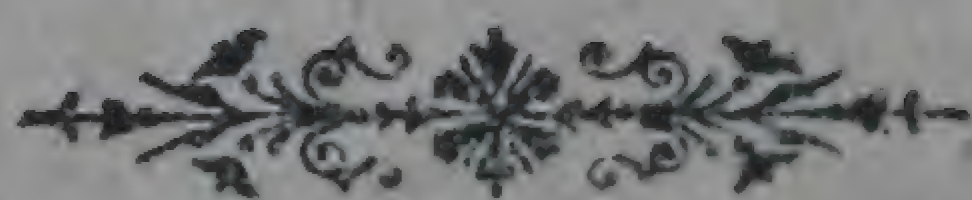


الى ديني بالعين التي أنظر بها اليوم الى اديان الناس ولم أزل  
 اردد ذلك الراى فى نفسى وأتعهد به بالنظر فى غدواتى  
 وروحائى ومصبحى ومساى حتى اطمأنت نفسى الى القول  
 بأن الدين تربية وخلق لا مذهب واعتقاد وان أدلة الاديان  
 وبراهينها انما هى آثار تأتى بعدها لا مؤثرات تتقدم عليها .  
 ولولا ذلك لرأينا كثيرا من ابناء المسلمين مثلاً مسيحيين  
 وأبناء اليهود بوذيين وذلك مالا نراه الا قليلا عند ما يرد  
 على الغرير الدينية مؤثر من المؤثرات الخارجية كتلك  
 التى ترد على أصحاب النفوس الضعيفة فتزعزع اخلاقهم من  
 مواضعها وتتمشى بها فى غير سبيلها فقلت أى مانع يمنعنى  
 من القول بأن لليسوعى الذى يتمسك بيسوعيته ويشدد فيها  
 شأننا فى ذلك التمسك مثل شأنى وسبيلنا فى هذا التشدد  
 مثل سبيلى وانه لم يكن مسيحياً لانه غي او جاهل او  
 ساقط او سافل أو انه أراد بانتحاله هذا الدين مغايطتى او  
 معاندتى او الزراية بالدين الذى أدين به ولكنى ولد فى بيئة  
 غير التى ولدت . ونشأ فى أمة غير التى نشأت فكان كما كان



وكننت كما كنت . تجمعنا جامعة الانسانية والتعقل والادراك  
والفهم ولا يفرقنا ذلك الاختلاف في المذهب الا كما يفرق  
أحدنا عن صاحبه اختلاف ما بيننا في المطعم والمشرب  
والملبس والمقام

هنالك اصبحت انسانا غير ذلك الانسان الاول احب  
الرجل الفاضل ولا أعتقد ان الفضيلة وقف على المسلمين  
وأبغض الرجل الدنيء ولا أعتقد ان للدناءة صلة بمسيحية  
المسيحيين او موسوية الموسويين : وقلت لو ان الناس جميعا  
عاموا من أمر الاديان ومنشئها مثل ما علمت لما كانت  
العقائد الدينية وهي الخير المحض شرا على العباد من الجحود  
والالحاد





## احمد بك لطفى السيد

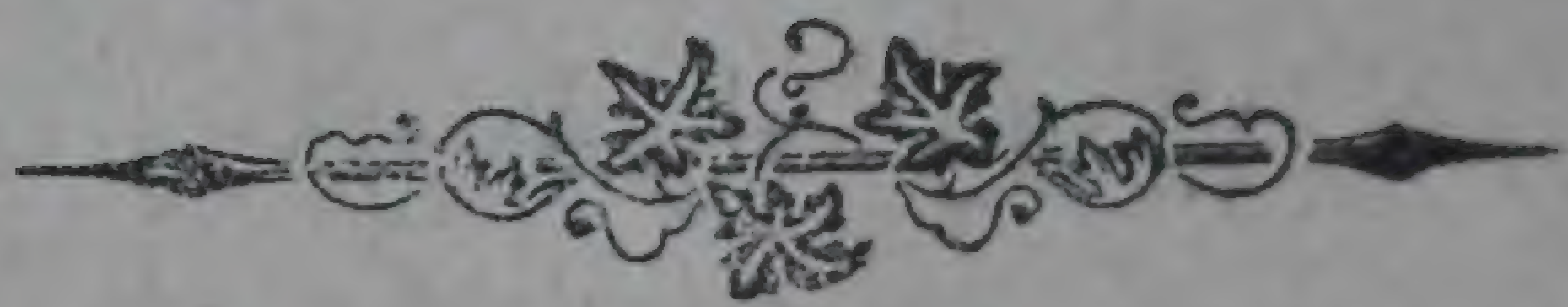
رجل متشرع خدم النيابة والمحاماة زمنا ثم رأيناه في  
محكمة دنشواى مدافعا فرأينا لسانا طلقا فصيح العبارة قوى  
الحجة طويل الالانة يلقي الكلمة وراء الكلمة كأنه يزنها  
بميزان الحكمة والعقل . ولم نظن يوم ان أكبرنا دفاعه  
وأ أكبرنا مواهبه انه سيصير بعد زمن قصيرا أكبر الصحافيين  
شأنا وأوسعهم خبرة ودراية

له كل يوم في صدر الجريدة التى يدير دفتها وتحريرها  
مقالة اجتماعية سياسية لا تخرج واحدة منها عن البحث فى  
أحوال الوطن وأحوال الامة وكلها بليغة رشقة العبارة مع  
مؤاخاة الفاظها لمعانيتها الجديدة التى يبتكرها . فأما ابتكاره  
للمعاني فدليل على ان له فكرا يقود الافكار وراءه وذهننا  
مخصبا تغذى الازدهان من ثماره فهو الغنى الذى يجود على  
العقول بما يكتنفه من كنوز المعاني ولا نعلم مزية للعقل  
وجلال التعبير فوق هذا

ومن مزاياه احسانه طريقة النقد والجدل ولا سيما



المناظرات في المواضع العمومية فتراه يناظر خصومه  
 السياسيين بالدليل والحق ويعامل مقاومى مبادئه وآرائه  
 بالأنفة والصبر دون أن يمس عواطفهم بكلمة بل كثيرا ما  
 تراه يغمز ويلمز في بعض عباراته ولكن بصورة مقبولة  
 معقولة تخلو من قوارص الكلم ولا تنزل الى مهاوى  
 الطعن والسباب ولا ترى خطة رشيدة أحكم من هذه





## كليات

لحضرة النابغة الاجتماعى القدير أحمد بك لطفى السيد

## البيان

كتب بعضهم الى آخر كتابا أطال فيه ثم اعتذر عن  
الاطالة بأن وقته أضيق من ان يتسع بسط غرضه في

## القليل المفيد

قد يكون الاطناب من الفصاحة يتحدى بها الكاتب  
أو الخطيب ليحمل الناس على العمل بما يقول . ولكن لعب  
الفصاحة بالعقول أشبه بلعب الريج بالعود الرطب يرجع الى  
حاله الاولى متى سكن الهواء . ولا يبقى للعقل من اطناب  
الكاتب وتحمس الخطيب الا الحقائق التى لا تحتاج فى  
بيانها الى شئ من أساليب الفصاحة ولا بديع البيان  
شر البيان ما قلت فيه المعانى وكثرت به الالفاظ أو ما  
ضحى فيه المعنى للفظ أو ما تقطعت فيه أوصال المعانى وتفرقت  
أجزاؤها تنهبا للالفاظ تسبغ منها حلا جميلة ضافية لا



تسمح لها بالظهور وشر الكتاب من تغلب قلمه على علمه  
وعقائه وشر من هذا من ولى وجهه ارضاء الناس واستدبر  
تقرير الحق

### الطفل

أعرف طفلا صغيرا أظهر صفاته أنه يشغل بنفسه  
جميع من حواليه ولا يسمح لهم ان يتلوهوا عن محادثته او  
عن شهود ألعابه الصببانية. ومن المعلومات الثابتة عند  
جميع الناس أن الأثرة وهى من أمهات الرذائل تكاد تكون  
عامة عند الاطفال على أجلي مظاهرها. ونعلم كذلك ان  
طفولة كبار الرجال كانت تشهد لهم بمخايل وخصائص غير  
عادية لذلك لا يبين لنا وجه الحق فى اعتبار الطفولة بريئة  
من رذائل الاطوار الانسانية الاخرى. يل تميل جدا الى  
قول ملتون « الطفل يدل على الرجل دلالة الصباح على  
النهار »

### المرأة

فى كل الازمان كان الرجال يشتغلون بأمور النساء



لأنهن من امهاتهن وبناتهن وأولات الارحام منهم وأزواجهن  
 وموضوع حبهن وزينة بيوتهم ومجالس لهوهم ومحل استبدادهم  
 وظلمهم ومظهر بطشهم أو لينهم وتلطفهم . ولكنى أكاد  
 لأعرف زمنا اشتغل فيه الرجال بغيبة المرأة الا هذا الزمان  
 يكاد لا يخلو مجلس من مجالسنا عن غيبة المرأة الجديدة  
 والمبالغة في تلك الغيبة . يتناقشون بينهم في خروج المرأة  
 المصرية الجديدة الى المنتزهات العمومية وفي ان التعليم الجديد  
 قد جر عليها عادات وميولا جديدة أيضا . تفصل أثوابها  
 على المودة الارووية وتجعل خمارها على ما يتفق مع هذه  
 المودة وتقرأ قصص الحب ولا تميل لكتب العلم الا قليلا  
 . وتنتهى هذه المناقشة عادة بقرار أغلبية الاجماع او اكثرية  
 الاصوات ان المرأة الجديدة غير صالحة . ولو أن اغتياب المرأة  
 كان من افواه الشيوخ لكان عذرهم في ذلك انهم يكرهون  
 الجديد مطلقا ومنه رقى المرأة من الدرك الذى كانت فيه قبل اليوم  
 الى هذه الدرجة التى بلغت . ولكن غيبة المرأة الجديدة فى مجالس  
 هذا الجيل الجديد اكثر منها فى مجالس الشيوخ المحافظين



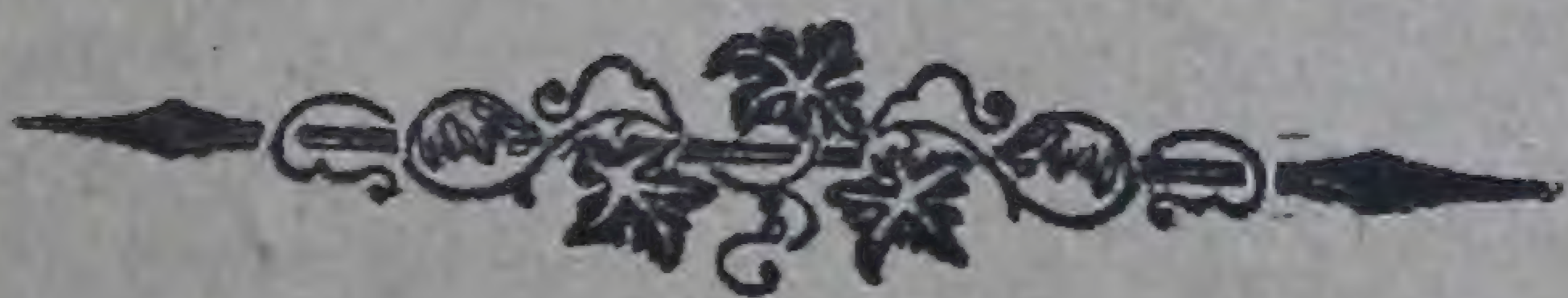
يظهر لى ان الرجال أصبحوا باعلان الحرية الشخصية  
عزلا من سيوف الظلم التى كانوا يمحصدون بها حرية المرأة  
وملكاتها الانسانية كما بزغت فى الوجود . فلم يبق لهم ان  
يغيروا حال المرأة بأيديهم فهم يغيرونها بالسندتهم واغتياهم  
النساء الغافلات .

وللنساء ان يغتبطن بأن سلطة الرجال عليهن قد  
تدهورت الى حد الغيبة والغيبة سلاح العاجز  
أبحث فلا اجد للرجل حق المداخلة فى الشؤون  
الصيقة بالمرأة كتفصيل اثوابها على قواعد المودة الجديدة  
التى هى العرف . أريد من المرأة ان تجمد فى اثوابها وزينتها  
على ما كانت عليه فى بدء الخليقة وهو هو لا يلبس الا على  
احدث الازياء ؟ أم يريد لها على ان يكون غذاؤها العقلى  
احاديث العجوز المحشوة بالباطيل المفسدة للعقائد والاخلاق  
فى حين ان يشهد كل ليلة تمثيل الروايات المربية للنفس  
والمرشدة الى طريق الحياة ؟ ام يريد لها على ان تتخلص دفعة  
واحدة من صفات جنسها الدهرية فتلقى من الشباك قصص



الحب وتقبل على كتب العلم في حين انه هو لا يقبل عليها  
الا قليلا!

ان لم يكن من ذلك شئ فالظاهر ان سبب هذه الغيبة  
المستفيضة هي الافلاس وسقوط المرأة . وما دامت الفتاة  
تأخذ تعليمها عن المصدر الذي يأخذ منه الفتى فمن الضروري  
تزال جميع العقبات الوراثة من طريق المرأة الجديدة لترسم  
مجد هذا الجيل الناشئ





## جوامع الكلم (١)

لفقيد العلم والقضاء المرجوم فتحى باشا زغلول  
الخلق والذات

المرء مسير بخلقه لا بذكائه روح الفرد مؤلفة من  
أرواح مجتمعة : روح الشعب وروح العائلة وروح الفريق  
الذى هو فيه عاد : وقما افلت من هذا الجمع المطبق عليه —  
أصل ثبات الخلق ثبات البيئة — سبب تناقض خلق المرء  
راجع في الغالب الى مغايرة ارادته الشاعرة لارادته اللاتنبهية  
— قد تكون الفطنة والارادة اللاتنبهيتان ارقى من الفطنة  
والارادة الشاعرتين لذلك تجد من الناس من سقم رأيه  
وحسن عمله — مثل «من قدر على الكثير قدر على القليل»  
ليس صحيحا دائما فذوالعقل الكبير ينجح في العظائم اكثر  
مما ينجح فى الصغائر — قما اجتمع لامرئ خلق وذكاء لذلك  
تنبغى له ان يختار اصدقاءه من اهل الخلق ومعاشره من

---

(١) تلخيص بعض الافكار المنشورة من مؤلفات الدكتور  
جوستاف لوبون على مختلف انواعها



أهل الذكاء — روح من كان سريع التأثر كالبحر المائج !  
 تنعكس فيه أشعة الأشياء كل بلون جديد — لا شيء يقف  
 أمام ارادة قوية دائمة حتى الطبيعة . حتى البشر . حتى القدر —

### روح الشعوب

قوة الأمة بوحدة المشاعر المتولدة من تمكن روحها  
 الملى اكبر من قوتها بالحند . فلقد ساد الرومانيون على الدنيا  
 بروحهم فلما اضاعوها اضاعوا ملكهم — لكل شعب  
 تاريخ ولكل دور من ادوار حياته نظمات خاصة وآداب  
 وفنون وفلسفة كذلك . ولا تحمل غيرها . وما استعارت  
 امة مدنية اجنبية عنها الا حررتها تحريراً كلياً — الوطنية  
 خلاصة ما ترمى اليه روح الأمة — امة اهلها كلهم مولدون  
 لاتساس — الماضى لا يموت ابدا فهو حي فينا وهو أقدم  
 مرشد في حياة الافراد والامم وما روح الاحياء . الامولدة  
 من افكار الاموات

### روح الجماعات

الرجل في الجماعة ليس هو الرجل الفرد لاختفاء



ذاتيته واندماجها في ذاتية الكل ولفقدان مملكة النقد  
والقدرة على التعقل بالدليل فيصير رجلا فطريا له شجاعته  
ونزعاته وقسوته - الجماعة كائن ساذج لا تريد الا بقوادها  
ولا تعمل الا بهم فكانما روحها معتقلة بارواحهم - التأثير  
في الجماعة اكثر من التأثير في الفرد - الجماعة اكثر قابلية  
لشجاعة منها للفضائل - شدة قابلية الجماعات للتأثر تجعل  
مشاعرها متقلبة جدا فتراها تنتقل بسهولة من الاعجاب  
الى الجفاء - قلما تحفظ الجماعة من الحوادث غير جهتها  
التي اثارت الاعجاب لذلك كانت الاقاصيص عندها ابقى  
من التاريخ - اول ما تطلب الجماعات آمال وهي بعيدة عن  
تصور الطوارئ كثيرة التصديق فهي تقبل حتي الاماني  
التي لا يحتمل تحقيقها - لا يروج في الجماعة فكر الا اذا  
صنع لها في قالب موجز قوى اللهجة

### حياة الامم

يتوقف مصير الامة على خلقها اكثر مما يتوقف على  
ذكاؤها - من عوامل القوة في الامة الاحتفاظ بنظاماتها



الاصلية وتقاليدها الاولية والتأني في تعديلها شيئاً فشيئاً  
وقلما وجد بين الامم من ماض كالولايات المتحدة قوة لها  
وضعف فيها معا — لا تكون الامة قوية في الوقائع الا اذا  
كثرت المنافع المشتركة بين طبقاتها لان الفرد يعمل اذذاك  
لمصلحة الكل مدفوعاً بحب الذات — تخرج الامم من  
الهمجية بما تضع لشهواتها من القيود فاذا كسرتها عادت  
الى همجيتها — لا ترقى الامة بحكومتها بل باجتماع مجهودات  
افرادها — الامم كالعناصر الحية : تزول اذا طال الامد  
عليها وهي واقفة مكانها متعلقة بماضيها فتفقد بذلك ملكة  
الانطباع على مقتضيات حياة غير حياتها — لا تستطيع  
امة ان تنقل الى الامة نظاماتها كما انها لا تستطيع ان تنفخ  
فيها روحها

### الاخلاق

ليست نواميس الاخلاق امورا فرضية ولكنها  
ضرورات لازمة — لبقاء الحضارة دون أخلاق ففهما  
اشتدت صرامة القانون لتأييد مبادئ الاخلاق لاتعد



شدتها غلوا — لا تكتسب الاخلاق قوة صحيحة الا اذا صار الناس لا يعدون مراعاتها من الفضائل الممتازة — انما تكتسب الاخلاق بمزاولتها فهي كالفنون من المعلومات التي لا تكتسب من الكتب — البيئة والقدوة مؤثران كبيران في الاخلاق — اخلاق كل امة مقياس كفاءتها من اقوى دعائم الاخلاق الخوف من تفقد الناس — اذا تداعت اخلاق الامة عاجلها الفناء — تعلو حضارة الامة بقدر تمكنها من ضبط نفسها اعنى بقدر ثبات اخلاقها وتمكنها — اذا اغضيت عن الضرر فقد ساعدت على انتشاره

### التربية والتعليم

التربية فن تنتقل به المعقولات الى مشاعر — قيمة المرء خلقه لاعلمه كما يذهب اليه أساتذة التعليم عندنا — عدة المرء الداخلية المتينة في خلقه لا في علمه . فان لم تكن له هذه الاداة أصبح العوبة في يد الأحوال والظروف — ليس التعليم تربية فالاول يفنى الحافظة وأما التربية فانها



تولد في الانسان ميولا نافعة وتمكنه من قمع الميول الفاسدة  
 انماء المفكرة وملكة الحكم والهمة والثبات أشد لزوما من  
 تكليف المرأ رص الجمل الباردة كما تفعل المدارس الآن  
 تعلو الرجولية بالعلم او تنحط بحسب طبيعة عقل من يتلقاه  
 ولا يستفيد من المعارف العالية الا أهل العقول السامية  
 اختيار طريقة التعليم أهم في مصلحة الامة من اختيار حكومة  
 مناسبة لها — من أكبر أوهام الديموقراطية تمثيلها ان  
 التعليم يسوى بين الناس وهو لا يصلح بين الناس وهو  
 لا يصلح في الغالب الا في تجسيم الفروق — محاولة تعليم  
 الاحداث أشياء كثيرة تجعلهم لا يحرزون شيئا وقد غفلت  
 مدارسنا عن هذا المبدأ الاولي — ينبغي ان يكون المربي  
 قادرا على أن يميز ما في كل تلميذ من الملكات الطيبة القابلة  
 للرقى اما اذا ترك اختيار الدروس والحرفة الى الاتفاق  
 فقد انحط عمل المتعلمين



## محمد أفندي مسعود

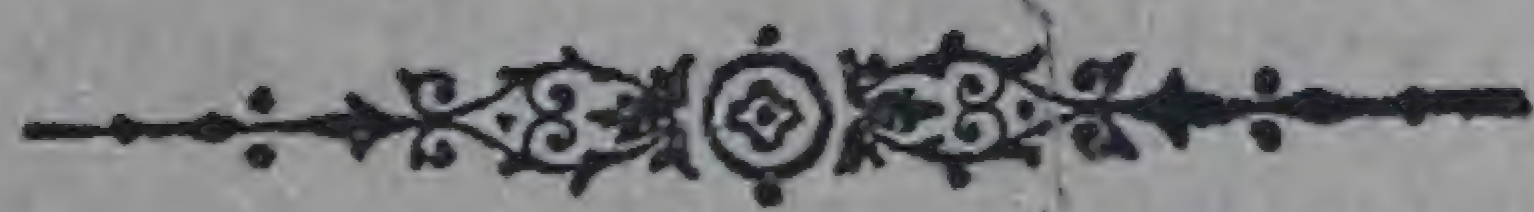
لا نظن ان واحدا من المصريين يجهرل مسعود افندي  
 أو يجهرل علمه الواسع وأدبه الرائع . فهو كاتب شهير امتاز  
 على الخصوص بسعة الاطلاع وابتكار الاساليب وترتيب  
 المعاني واحكام ربطها . وقرينة المقتدر على ذلك شبيهة بمخزن  
 كبير يحوى صنفا من البضائع الثمينة وذلك غاية الغايات  
 في العلم والانشاء

عرفناه في الصحافة وكان أول عهده بها جريدة المؤيد  
 فعرفناه منشئا فذا وكاتبا اجتماعيا قدير ايجول في كل موضوع  
 جولة المفكر المتضلع في العلوم والمعارف فوق بلاغة الانشاء  
 وحسن التعبير ورجاحة الرأي ونبالة العواطف وصدق  
 الضمير والتجرد للخدمة العمومية

أنشأ جريدة المنبر مع زميله حافظ أفندي عوض فاوجد  
 في الصحافة منارة يهتدى بها وجعل منبره منبرا يخطب فيه  
 على الناس لاعلاء حب الوطن في الوطن ثم سبقه زميله  
 الى المعية فأخرج لامته جريدة النظام وضرب فيها على وتر



الوطنية الحقيقية أحسن توقع فهدب وعلم وارشد وفاد حتى  
لا نبالغ اذ قلنا اننا لا نعرف كفضله في خدمة الواجب وله  
مؤلفات ومصنفات كثيرة تتداولها الايدي في كل مكان  
واحسنها رسائله ورواياته الاجتماعية وقد البس المعنى الواحد  
فيها من حلل الفصاحة أشكالا حتى لتجدن في كلامه رقة  
فطرية وظرفا طبيعيا وفي معانيه ابتكارا يريك انه رجل ممتاز  
بين رجال هذا العصر بقوة الخيال وحسن الاسلوب  
وحسبك دليلا على اقتداره في الاجتماعيات رسائله  
في العلم و الاسلام





## الاسلام والعلم

نهوض الامة العربية

لاشئ أغرب في تواريخ الامم وسير الشعوب من  
رجال هبوا من صحارى جزيرة العرب فعنت لهم رقاب العباد  
وخضعت لسطوتهم البلاد وكان استيلاؤهم على بلاد الشام  
والعجم والهند والمغرب وأسبانيا كافيا لزلزلة اركان هذه  
الاقطار واذلال ملوكها الطاغين الذين اصبحوا وقد تضعضعت  
دعائم قوتهم وانحلت عرى شوكتهم وصاروا من المذلة  
والهوان بمكان يتخطاهم فيه نظر كل انسان

ومن قرأ مادونته المؤرخون من حادثات المتقدمين  
وانعم النظر في معانيه ثبت لديه ان العرب كانوا الامة  
الوحيدة التى بان شأوها على غيرها في الغلبة والظهور اذ  
أسسوا دولة موثقة الاركاز لم يمض عليها ربح من الزمان  
حتى صارت من ضخامة القوة ونخامة العزة وجلالة القدرة  
بدرجة لم تسامها دولة قبلها فكان جيشها اقوى الجيوش



واكثرها عدة وعددا وخزائنها اعمر الخزائن بالاموال  
 وادارة شؤون بلادها انظم الادارات واحكامها قائمة على  
 العدل والرفق . ولقد بلغت هذه الكمالات عندهم أقصى  
 المدى وابعد الغايات حتى ان علماء اوربا الذين خلصت ضمائرهم  
 من أدران التشيع لم يسعهم الا الاعتراف بسمو مجدهم  
 السابق وما كان لمدينتهم من التأثير في المدنية التي يفتخربها  
 الاوريون الآن ظنا منهم انها من مبتكراتهم وما هي في  
 الحقيقة الا بناء شامخ اقيم على الاساس المتين

ولقد أفاض كثير من المؤرخين في الكلام على العرب  
 أيام الخلفاء الراشدين وفي وصف ما قاموا به من الاعمال  
 الجليلة فتطابقوا في الثناء على همهم والاعتراف بفضلهم  
 ونخص بالذكر منهم مؤرخا انكليزيا اعجب في كتاب له  
 بالشورى في الاسلام وضرب عليها مثلا « تشاور عمرو عثمان  
 وعلى ارضي الله عنهم ) في تسير الجنود الى يزدجرد ملك  
 فارس الذي كان معتصما بجباله الشاهقة ومعجبا بكثرة جنوده  
 وأفياله . وكيف كانوا يخططون على الثرى منعطفات الجبال



واتجاهات الدروب والمفايزات التي يؤمن على الجيش فيها من  
 العطب وهم جلوس على الارض بكمال الخشوع والسمت «  
 الى ان قال ! « وان قوما هذا شأنهم لعللى حق وهداية لانهم  
 كانوا قبل اجتماعهم اعداء مفترقين فاضحوا بالاتحاد يدبرون  
 الوسائل لقهر اقوى واعظم ملك فى أقدم واكبر مملكة على  
 قرب عهد التباعد والتدابير بينهم وكان شعارهم فى ذلك التواضع  
 ومقعدهم الثرى

### الدولة العربية

نعم ليس فى آثار الامم كالذى شاده العرب يشهد  
 بفضلهم وينطق بعزتهم وجاههم فانهم هبوا من الصحارى  
 القاحلة التى يودع هواؤها الطلق فى القلوب مزايا علو الهمة  
 واباء النفس فأسسوا أقوى دولة فى العالم على دعائم متينة  
 من التقوى والعدالة وهى ان تكن عبثت بها يد الحوادث  
 فالقتها فى حضيض التأخر واوردتها موارد التقهر التى ما  
 برحت فيها حتى الآن ولكن لها من متانة اساسها الذى  
 قامت عليه ما يهت على الرجاء فى ان تقال من عثرتها يوما



## تقدم العرب في العلوم والفنون

وابهج من هذا المنظر للنظار وأخرى بتعجب ذوى  
التأمل والاعتبار أن العرب كانوا لدى ظهور الاسلام عطلا  
من العلوم والمعارف فلم تنقض فترة من الزمن حتى سموا  
الى العلى وبلغوا رتبة لا تدانى من التمدن والعرفان فالتسعت  
عندهم دائرة الآداب وانفسح مجال الفنون لدرجة لم يبلغ  
شأوهم فيها أحد. واية امة غير العرب فاقت وقتئذ في  
الاحتمال بتنميق الابنية وتزويق الآثار وامتازت على غيرها  
في الفلك والطب والكيميا والطبيعة والتاريخ والرياضيات وعلم  
المواليد وغيرها من العلوم؟ هذه هي القمة العالية التي وصل  
العرب اليها وغرسوا فيها راية فخرهم. وهذه كانت درجة  
انتشار العلوم والمعارف والفنون والآداب بينهم حتى لقد  
نبغ منهم على ما يقال شعراء اكثر عددا منهم في أية امة  
من الامم المتمدنة الآن وتخرج غيرهم في التاريخ كابن خلدون  
وابن الاثير وابن خلكان وابي الفداء الذين ترجمت مؤلفاتهم



منذ عهد بعيد الى اللغات الاجنبية ولا يزالون الى اليوم  
موضوع تبجيل علماء اوربا والمورد الذي يردونه لاغتراف  
معلوماتهم في التاريخ

وصفوة القول ان التمدن العربي كما بلغ درجة لا تدانى  
سموا وعظمة كان سقوطه من العلو التي بلغ اليها بالغا ومؤثرا  
ولسنا نجد أبلغ في تمثيل حال العرب في تقدمهم وتأخرهم من  
قول الدكتور چستاف لوبون في خاتمة كتابه حضارة العرب  
« قليل من الامم فاق العرب في الحضارة والمدنية ولكن  
لا توجد امة منها بلغت هذا المبلغ في الزمن القصير مثلهم  
أما من الوجهة الدينية فقد وضعوا أساس أقوى الديانات  
التي سادت على قلوب العالم بل دعامة دين لا يزال أقوى  
بتأثيره في النفوس من أي دين سواه وأما من جهة السياسة  
فقد شادوا أوسع مملكة عرفت سيرتها في التاريخ ويكفي  
بيان أعمالهم العقلية والادبية أن نقول انهم الذين مدنوا  
أوربا الا انه كما لم يبلغ غيرهم شأوهم في التقدم لم يقع سوى  
القليل من غيرهم في مثل المهواة التي وقعوا فيها وهم في



عظمتهم وانحطاطهم يمثلون مظاهر تأثير العوامل الباعثة  
على ظهور الدول الى عالم الوجود والبقاء ثم دخولها في طور  
العدم والفناء

### تعريب كتب العلم

ولقد كان الخليفة العباسي الثاني أبو جعفر المنصور على  
ماقاله القاضي صاعد بن أحمد الاندلسي أول من عني من  
الخلفاء بالعلوم وكان مع براعته في الفقه كلفا بعلم الفلسفة  
وخاصة بعلم النجوم . ثم لما أفضت الخلافة في العباسيين  
الى الخليفة السابع عبد الله المأمون بن هارون الرشيد تم  
مبدأ به جده فاقبل على طلب العلم في مواضعه وداخل ملوك  
الروم وسألهم صلته بما لديهم من كتب الفلاسفة فبعثوا  
اليه منها بما حضرهم فاستجد لها مهرة التراجمة فترجمت له  
على غاية ما أمكن ثم حرض الناس على قراءتها ورغبهم  
في تعلمها — ولم يمض حين بعد ذلك حتى حفلت بغداد  
بالعلماء والمصنفين وزخرت خزائنها بالكتب النفيسة  
وتناولت هذه النهضة العلمية في بلاد الاندلس فان الخليفة



عبد الرحمن الاموى الملقب بالناصر جعل قرطبة مقر الخلافة  
 في عهده دارا للعلم واستورد اليها الكتب من سائر الآفاق  
 العربية حتى اجتمع فيها على ما يقال ستمائة ألف مجلد  
 ولم يأت القرن الخامس للهجرة حتى كان في الاندلس سبعون  
 مكتبة حافلة بالكتب

ومن الكتب التي عربت كتب الطب التي استخرجها  
 من الفارسية بأمر من الخليفة أبي جعفر المنصور طيبيه  
 جرجس بن بختيشوع وكتاب صناعة التنجيم المسمى بسند  
 هند الذي عربه من الهندية محمد بن الغراوى وكتاب كلية  
 ودمنة الذي عربه عبد الله بن المقفع كما عرب كتابا في المنطق  
 عن اليونانية . واقتدى بأبي جعفر المنصور في هذا السبيل  
 هرون الرشيد فانه لما فتح أنقرة أمر بحمل كتبها الى بغداد  
 وأوعز الى طيبيه يوحنا بن ماسويه بتعريبها وحذا حذوه  
 المأمون فأكثر من نقل كتب اليونان الى العربية فكتاب  
 اقليدس والمجسطي لبطليموس وكتاب ابولونيوس في  
 المخروطات وغيرها في الحكمة والطب لا بقراط وجالينوس



وغيرها عربها حنين بن اسحاق العبادى طيبيه من مشاهير  
الترجمين في الدولة العباسية وثابت بن قررة في أيام المقتدر  
ويعقوب بن اسحاق الكندى في عهد المعتصم ويوحنا بن  
البطريق وحبش بن الاعسم الذى كان ينقل عن اليونانية  
والسريانية وقسطا بن لوقا ومما عربوه عن فلاسفة اليونان  
فيثاغورث في الحساب والموسيقى والرياضيات ومؤلفات  
افلاطون في النفس والسياسة المدنية وكتب ارسطاطاليس  
في المنطق والحكمة والطبيعة والمواليد ودستوريدس في  
الادوية والعقاقير الخ

ومن ذا يرى ان العرب ما كاد الاصر يستتب لهم في  
البلاد التي فتحوها بمشارك الارض ومغاربها وتتو طدد دولتهم  
فيها حتى تفرغوا المدارس والعلوم والمعارف ووردوا على حياضها  
ورود الصادى على الماء النмир في الينبوع الغزير ولكي يلم  
القارىء بطرف من نتائج محثهم فيها نذكر بالاختصار  
مبتكراتهم في العلوم والفنون ليقدّر القارىء قدرهم ويوقن  
أن التمدن الحالى انما هو جنى ما غرسوه وقطاف ما زرعوه



## مبتكرات العرب في العلوم الرياضية

اجتهد العرب في درس العلوم الرياضية اجتهادا أدى بهم الى وضع علم الجبر وتطبيقه على الهندسة وقد عرفوا بشدة الميل الى دراسته والعناية بضبطه حتى ان المأمون عهد يوما الى محمد بن موسى الخوارزمي الرياضى قيم خزانة كتبه بتأليف مصنف في الجبر والمقابلة قريب المنال سهل المأخذ وهو اول مصنف جامع كتب بالعربية في هذا الفن واقتبس علماء أوربا منه فيما بعد المعلومات التي استعانوا بها على ترقيته الى الدرجة التي هو فيها الآن

ومن أهم الاعمال الرياضية التي استنبطها علماء العرب استخدام المماسات والقواطع ونظائرها في قياس المثلثات والزوايا وغيره مما قام به الرياضى ابو الوفاء محمد بن محمد بن يحيى البوزجاني (١) وله جدول للمماسات ونظائرها وتصنيف في

---

(١) كان أبو الوفاء البوزجاني من أشهر العلماء في الهندسة قال ابن خلدون كان وله في هذا العلم استخراجات غريبة لم يسبق اليها وكان العلامة كمال الدين ابو الفتح موسى بن يونس وهو القيم بهذا



استخراج الاوتار وشرح لكتاب ديو فنتس في الجبر والمقابلة  
وممن اشتهروا في الرياضيات أبناء موسى بن شاكر محمد  
واحمد والحسن كان الغالب عليهم من العلوم على قول ابن  
خلكان الهندسة والحيل (المكانيك) والحركات والموسيقى  
والنجوم ولهم في الحيل كتاب عجيب نادر الوجود يشتمل  
على كل غريبة . ولمحمد منها مصنفات في المسطحات  
وللفرغاني مؤلف في علم تسطيح الكرة سماه الكامل وممن  
ألف في هذا العلم أيضا البيروني وتقي الدين وغيرها  
ويدلك على أهمية ما قاموا به من الاعمال الرياضية ما قاله  
المسيو ساشل في كتابه (ايضاح الطرق الهندسية) من  
ان ادخال المماسات في حساب المثلثات ذل صعوبات هذا  
العلم ولم يفطن الاوريون اليه الا بعد العرب بستائة  
سنة وكان كوبرنيك وهو من أكابر علماء الهيئة عندهم يجهله  
في عهده كل الجهل

---

الفن يبالغ في وصف كتبه ويعتمد عليها في اكثر مطالعته  
ويحتج بما يقوله



## مبتكراتهم في علم الهيئة

كانت بغداد اهم مركز لتعليم الفلك ولذا نبغ من مدرستها  
كثير من العرب وغير العرب مثل أولغ بك بن تيمورلنك  
الشهير بأزياجه الفلكية . وقد لبثت هذه المدرسة من عام  
٧٥٠ الى ١٤٥٠ ميلادية كعبة للطالبين ومحط للرحال المستفيدين  
وكان بها مرصد كبير كما كان في دمشق وسمرقند والقاهرة  
وفاس وطليطلة وباقي أمهات المدن الاسلامية

ولما جعل الخلفاء العباسيون بغداد مقر ملكهم وقاعدة  
دولتهم أسروا وترجمة كتب اقليدس وارشميدس وبطليموس  
وباقى الفلاسفة اليونانيين واستمالوا أكابر العلماء الى  
ساحتهم بما كانوا يقابلونهم به من التجلة والاکرام فقامت  
مدرستا بغداد ودمشق الفلكيتان في عهد الخليفتين هرون  
الرشيد والمأمون بأعمال جليلة اودعت في كتاب كبير لم  
يعثر بالاسف عليه . ويدل على توخيهم الدقة والضبط فيها  
اهتداؤهم الى تحديد ميل الدائرة الكسوفية على خط الاستواء  
بثلاث وعشرين درجة و٢٣ دقيقة و٥٢ ثانية وهو نفس



ما اهتدى اليه علماء الفلك في أيامنا هذه بالآلاتهم وأدواتهم  
الكثيرة

وحددوا أيضا مدة السنة برصد الاعتدالين ووضعوا  
لذلك قاعدة قياس قوس من خط الزوال وقد أتم هذه العملية  
غيرهم بعد مضي الف سنة من استنباطهم لها فالفضل في  
ذلك عائد اليهم

### علماء العرب في الهيئة

ومن العرب الذين برزوا في علم الهيئة أبو عبد الله بن  
جابر بن سنان الحراني الصابي المعروف بالبتاني (توفي عام  
٩٢٩ من الميلاد) وكانت منزلته في قومه كبطليموس عند  
اليونان ومصنفاته كمصنفات هذا جامعة للمعلومات الفلكية  
التي تناولتها العقول الى عهده فلا غرابة اذا حسبته لالند  
العالم الفلكي الفرنسي في عداد العشرين عالما الذين حازوا  
قصب السبق في علم الهيئة منذ وجد الى الآن. ومن  
أعماله الزيج المعروف بالصابي ضمنه مواقع الكواكب لسنة  
٢٩٩ من الهجرة وتوجد منه نسخة في مكتبة الفاتيكان



وكان يرصد في الرقة (بلدة على ضفة الفرات) وموقعها على ٣٦  
 درجة من العرض الشمالى فوجد أن ميل دائرة البروج أى  
 الدائرة الكسوفية ٢٣ درجة و ٣٥ دقيقة وقد أضاف لاند  
 السالف الذكر اليه ٤٤ ثانية للانكسار ثم طرح ٣ ثوان  
 للاختلاف الافقى فرأى أن الميل المذكور يكون ٢٣ درجة  
 و ٣٥ دقيقة و ٤١ ثانية ومن أعماله اكتشافه نقطتى الرأس  
 والذنب واستبداله أوتار القسى بالجيوب فى قياس المثلثات  
 والزوايا ومنهم أماجور وولده اللذان استقلا بالرصد من سنة  
 ٨٨٣ من الميلاد وامتاز ثانيهما ببيان اختلاف حدودا كبر  
 عرض للقمر يخالف بذلك مذهب الاوائل وفى مقدمتهم  
 بطليموس ومنهم أبناء موسى بن شاكر المؤرخ الشهير  
 وهم ثلاثة تفردوا فى وقتهم بالوقوف على دقائق علم الفلك  
 وبالاكتشافات الفلكية ذات الاهمية الخطيرة التى منها  
 تحديد تقهقر نقطتى الاعتدالين (المبادرة ورسم مواقع النجوم  
 فى أيام السنة) وقياس عرض مدينة بغداد بأنه ٣٣ درجة  
 و ٢٠ دقيقة وهو العرض الحقيقى الذى استخرجه علماء اليوم



ومنهم أبو الوافي المتوفى ببغداد عام ٩٩٨ من الميلاد وقد عثر  
 المسيو سيديو صاحب كتاب ( خلاصة تاريخ العرب ) على  
 مؤلف له بخطه في علم الفلك فاستدل منه أنه أول من برهن  
 على عدم تساوى سطح القمر لأنه تحقق فساد نظرية بطليموس  
 في هذه المسألة ولما بحث في أسبابه اهتدى الى الحقيقة .  
 وزعم بعضهم ان الفلكى تيكوبراهة الذى كان عائشا بعد  
 أبى الوافي بستمئة سنة هو الذى أصلح ذلك الخلل وهو زعم  
 تظهر بطلانه الاسبقية فى تاريخ الحياة

وقد استنتج المسيو سيديو مما تقدم أن مدرسة بغداد  
 بلغت فى أواخر القرن العاشر من الميلاد أقصى درجات التقدم  
 الذى يمكن الوصول اليه بدون مساعدة النظارات والآلات  
 المقربة

وفى أوائل القرن العاشر من الميلاد انقرضت الدولة  
 العباسية وعفيت آثارها بتوارد الفتوق عليها من كل ناحية  
 وتواتر غارات السلجوقيين والمغوليين فهاجر العلم من بغداد  
 موطنه الذى نشأ وترعرع فيه واستقر بمصر القاهرة



وبعض مدائن الاندلس . ومع هذا فقد كان لا يزال لعلم  
 الفلك ببغداد سوق نافقة وبضاعة رائجة كأن الخطوب  
 المدلهمة التي نزلت بالدولة العربية فيها لم تصرف العلماء عن  
 ميلهم الى اجتناء ثمار المعارف وهو ما أسكن لهم المحبة في  
 نفوس قاهريهم وعصمهم من شرهم وأرغم هؤلاء اليهم  
 فكانت حياتهم العلمية أطول مكثا من حياتهم السياسية  
 لبثت مدرسة بغداد بعد سقوط هذه المدينة قائمة  
 وطيدة المقاوم حتى أواسط القرن الخامس عشر من الميلاد  
 تتفجر من ينابيعها مياه المعارف فيغترف منها الصادون من  
 طلاب العلوم . ومن الدلائل على ذلك ان البيروني صاحب  
 محمود الغزنوي انشأ في سنة ١٠٢٠ زيجا يتضمن عروض  
 وأطوال الاماكن الشهيرة من الارض وزار هذا العالم بلاد  
 الهند فنشر بين أهلها عرف معارف مدرسة بغداد في علم  
 الفلك وفي سنة ١٠٧٩ أمر السلطان السلجوقي ملك شاه  
 باجراء عمليات رصدية أدت الى اصلاح التقويم العربي الذي  
 سبق التقويم الغريغورية بستة قرون وفاق عليه في الدقة

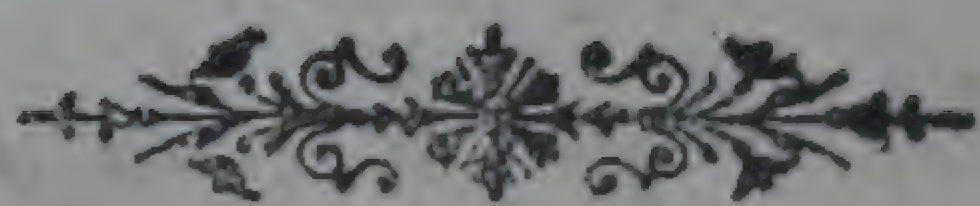


والضبط اذ لا يخفى أن مدة بقاء السنة الغريغوارية تفضى الى  
 فرق قدره ثلاثة أيام في كل عشرة آلاف سنة بخلاف السنة  
 القمرية العربية فانها تؤدي الى فرق يومين فقط في مثل  
 هذا الدور الزمني المديد . ومن تلك الدلائل أيضا ان  
 (هولاكو) وهو الذي أخنى على الدولة العباسية وأتى من  
 الايذاء في حق علماء بغداد ما ينجبل اليراع من تسطيره استمال  
 علماء العرب الى مخالطته وشيد لهم مرصدا فاخرا ومثله  
 (كوبلاي خان شقيقه) فقد نقل أعمال فلكى بغداد  
 والقاهرة الى بلاد الصينيين لاسيما كوشيوكنغ الذي كان  
 عائشا في القرن الثالث عشر من الميلاد قد اقتبسوا  
 معلوماتهم الفلكية من كتب العرب وان هؤلاء هم الذين  
 قاموا بنشر هذه المعلومات في العالم أجمع .

ولما جعل تيمور لك مدينة سمرقند قاعدة مملكته  
 التي كانت تضم الى دائرة واحدة بلاد تركستان والعجم والهند  
 عضد علماء العرب وأدناهم منه وأفاض عليهم التعطفات  
 والمان وقد استن بسنته من بعده ابنه أولغ بك أمير سمرقند



الذي كان عائشا في أواسط القرن الخامس عشر فانه لشغفه  
 بعلم الفلك جمع حوله المشهورين من فلكيي العرب واقتبس  
 من معلوماتهم ما أوصله الى الرتبة القصصية في ذلك العلم  
 وقد أنشأ مرصدا فلكيا لم يتح لغيره من الامراء تشييد  
 مثله وجعل فيه جميع الآلات والادوات اللازمة للرصد  
 وذكر بعضهم ان من هذه الآلات ربعا يوازي طول نصف  
 قطره ارتفاع مسجداً يا صوفيا . ولاهمية الاعمال الفلكية  
 التي قام بها أولغ بك اعتبره علماء أوربا الوصلة بين المتقدمين  
 والمتأخرين من علماء الفلك





## الانتقاد هنا وهناك

لحضرة الكاتب القدير الامير شكيب أرسلان

ليس في مراقى الكمال ومعارج العلاء سبب أنهض بنائله  
وسلم ارفع بصاعده بل منطاد أرقى برا كبه في سماء العز  
من حسن الانتقاد . ولقد نزل الانتقاد في هذا العصر منزلة  
الروح من الحسد فجميع ما نشاهده من آثار الحضارة  
الاوربية الباهرة من مادی ومعنوی انما هو عمل النقد ونفحة  
التحقيق حتى لو شاء الانسان بيان فضائل هذا الذوق لوجده  
متحققا في كل فرع من فروع المدنية متجسما في كل مظهر  
من مظاهر العمران

وغرضنا الآن انما هو ذكر الانتقاد العصري في الانشاء  
خاصة والملكة التي تحصلت للافرنج في تمثيل بيان علمائهم  
وتحقيق أوصاف كتابهم وتعمقهم في نقد الافكار ومحاكات  
الاساليب وتعقب الآراء وكيف انهم يصلون في ذلك  
التشريح المعنوی الى أدق الدقائق ولا يزالون يقطعون من



مفاصل الكلام الى ان يظهر والا جزاء الواحدة والجواهر  
 الفردة من خواطر الكتاب فاذا عرض لواحد منهم وصف  
 عالم أو أديب أو خطيب دخل من كلامه في مثل تحليل  
 كيماوى أو تشریح طي يقتله علما ويوسعه فهما ويهيئه للاذهان  
 ويصوره للعقول ويميز فيه بين المتناقضات ويقرن بين  
 المتوافقات ولا يفتأ يقربه للقراء حتى يكاد الانسان يمس  
 باصبعه أدق خواطر النفوس واخذس خواج الصدور ولا  
 يبرح الواصف منهم في تفهم معاني القائل واستسفاف حجب  
 حسه حتى ينزل من كلامه منزلة نفسه فلو جاء هذا يصور  
 نفسه للناس ويمثل قلبه للمتأملين لم يجي باجلى واغرب في  
 تلك العجمة من وصف واصفه وبيان مترجمه ثم يضربون  
 بعد هذا الاحفاء خلاصة آثار الفاضل على محك العلم الصحيح  
 فلا يخسونه شيئا كما لا يعرفون الاطراء الا في موضعه  
 ولا يسمحون بالمدح الا لمستحقه وعلى قدر استحقاقه وهم  
 ينزلون باقلامهم عن الشاء المطلق فلا يرفعون له لواء الا فوق  
 جنود الادلة وجياد البراهين يوفرون لكل قسطه في فنه



ويقيسون درجته في ذلك الفن ويعلمون مقدار ما في رأس  
الانسان من المنطق كما يعرض الكيماوى بالتحليل كمية ما  
في جسم الانسان من الحديد ويدركون مواقع الضعف  
والقوة في الاجسام وبالجملة فلا يسمع احد بدكر احد من  
علمائهم أو فصحاءهم الا علم مزيته ووقف على سبب  
شهرة وعرف ركيكه من متينه وغثه من ثمينه

وكل من اطلع على وصف كتاب الفرنسيس لفقيدهم  
رينان علم كيف تصاب أغراض الوقائع ومقاتل الحقائق  
وترمى اكباد الامور ويحاط بضماير الاشياء ويوقف على  
صناعة التشريح العقلي لاسيما اذا كان ممن نظر في تأليف  
الرجل فهناك يعجب ببراءة التمحيص وابداع التمييز بين  
النقص والتفصيل

اما نحن فليس عندنا من الانتقاد الا الاسم اللغوى  
لان الناقد عندنا هو الميل والحاكم هو الهوى ومحك النقد  
هو الغرض الشخصى والعلم لضعفه فينا وقصوره بيننا  
متصل بالشهوة متداخل مع المآرب ولا يخفى ان العلائق



كانت العوائق عن الحقائق فكيف اذا كانت الشهوات  
والاهواء ثم اننا مبتلون بمرض التقليد مسح الله ما بنا من  
هذا الداء الموهن للعقل الداهب بصحة الفكر فلا تلد عقولنا  
بديعا في القول ولا تضع أفكارنا حملا في الصواب وانما  
وجدنا آباءنا على ملة وانا على آثارهم مقتدون حتى في سوق  
الافكار الجزئية ونهج الآراء الخصوصية وكأن القرون لا  
تختلف والاعصر لا تتفاوت وكأن للكاتب لباسا رسميا  
عن الانشاء فلا يجوز له ان يلبس سواه وحركة لا ينبغي ان  
أن يتعدها ولهذا فلنا من محاسن البيان فنون كثيرة وان  
ظننا أننا حصرنا محاسنه كلها في أيدينا ووضعناها في جيوبنا  
ولو لم يكن في مقدمة هذه الا علم الانتقاد الذي هو سر  
الانشاء وسحر البيان لكفى به قصورا عن ادراك غاية  
الافرنج

انتظروا الينا اذا شئنا ترجمة أحد مشاهيرنا تجدوه  
أحد رجلين كلاهما مظلوم فأما المحب الغالي فلا يري له عيبا  
ولا يعلم نقصا ولا يتخيل ضعفا ولا قصورا وأما المبغض القالي



فلا يبصر حسنة ولا يرمق فضلا ولا يحسن اجادة ولذلك  
 فقد انقسم الانتقاء عندنا الى قسمين اما الفضل والاطراء  
 المجرد أو المديح المطلق وخفارة اسم العالم بجيش من النعوت  
 والالقباب من قدام الاسم ومن ورائه وانه وحيد الدهر  
 ومفرد العصر وبادرة الفلك والكبريت الاحمر والياقوتة  
 الحمراء الى آخره

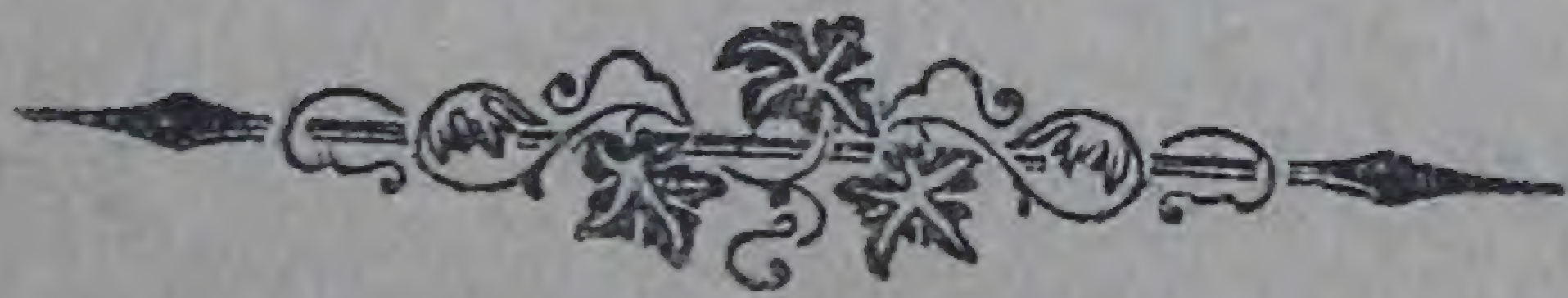
واذا دخلنا في تفصيل أعماله لم نجد الا صنف والف  
 وأجاد وأفاد وأجاز ورحل ونفع وانتفع به خلق كثير . وله  
 تأليف لا يحصى عددها نذكر اسماءها ونطرى انشاءها بلا  
 محكة ولا مناقشة ولا تبين وجه حسننها ولا تعريف لذلك  
 الانشاء سوى أنه السحر الحلال والماء الزلال والشمول  
 والشمال وجميع ما يعجبك بشرط واحد هو أن تقل المعاني  
 وتكثر الالفاظ وأما فيما يستحق النظر فلا نعرف سوى  
 الطعن جزافا لا نعى باثباته يرهان ولا باسناده الى أركان ولا  
 نعجب الا ببراعة التنديد ورصف الشتائم بعضها الى بعض  
 وهو أضعف وجوه النقد وأكل أسنة الرد هذا ان لم يحمل



الحسد ومجرد حب الاشهار على جحود الفضل نفسه أو  
تقبيح الحسن بعينه فأننى لا أعلم من اين جاء لبعض الناس  
أن كسب الاحدوث والصيت انما يحصل بالاكتداء على الفضلاء  
والتطاول على مقامات الاعلياء من أهل العلم ومع هذا  
فنقول ان مثل هؤلاء لا يساق اليهم حديث ولا تحدى اليهم  
نجائب كلام وانما يوجه الخطاب الى الذين يريدون أن يكونوا  
شيئا في عالم الادب وأن يخدموا أوطانهم ببيانهم فان هذا  
العالم هو عالم الكلام والانسان تعلم بالكلام وآمن بالكلام  
وكفر بالكلام وصلاح بالكلام وفسد بالكلام ولا بد للقيام  
بوظيفته هذه من بسطة على قدر المواضع وتشكيله بشكل  
الزمان كيلا يكون الناقد في زمن والخطاب الذي هو الواسطة  
الواحدة لتفاهمهم في زمن آخر فنقطع ما بينهم وبين زمنهم  
وان الادباء الذين وكل هذا اللسان العربي اليوم الى أقلامهم  
حقيقون بأن لا تفوتهم آداب الانتقاد كما هو عليه عند  
الافرنج ! فان انشاءنا كسائر أشياءنا هو أيضا محتاج الى  
الاصلاح والتهذيب ولا يمكن ان نخاطب عصرنا بلغة



القرن الماضي ولا الوقوف ضمن حدود مرسومة ولا يجوز  
تخطيطها في البيان والناس من حوالينا قد ساروا في سير  
تقدمهم الفكري بسرعة البرق والبخار اللذين انطبع بهما  
هذا الزمان فان الحدود المرسومة هي للغة التي يبق روائها  
في حفظ تراكيبها الاصلية والذهاب بها عن العجمة ولكن  
ليست للخواطير والمناهج فان هذا العقل لا يحصره شيء





## صناعة الانشاء

« لابن المعتز »<sup>(١)</sup>

خذ من نفسك ساعة نشاطك وفراغ بالك واجابتها  
اياك فان قليل تلك الساعة اكرم جوهرها وأشرف حسابها  
وأحسن في الاسماع وأحلى في الصدور وأسلم من فاحش  
الخطأ وأجلب لكل عين وغرة من لفظ شريف ومعنى  
بديع . واعلم أن ذلك أجدى عليك مما يعطيك يومك الاطول  
بالكد والمطاولة والمجاهدة وبالتكلف والمعاودة ومهما  
أخطأك لم يخطئك أن يكون مقبولا قصدا<sup>(٢)</sup> وخفيضا على  
اللسان سهلا وكما خرج من ينبوعه ونجم من معدنه واياك  
والتوعر فان التوعر يسامك الى التعقيد والتعقيد هو الذى  
يستهلك معانيك ويشين الفاظك ومن أراغ<sup>(٣)</sup> معنى كريما

(١) ابن المعتز ت سنة ١٨٣ هـ

هو بشر بن المعتز أحد علماء الكلام ورئيس فرقة من  
المعتزلة تسمى باسمه وكان خطيبا مفوها وعالما جليلا

(٢) القصد المعتدل (٣) أراغ طلب



قليتمس له لفظا كريما فان حق المعنى الشريف اللفظ الشريف  
 ومن حقهما ان تصونهما عما يفسدهما ويهجنهما وعما تعود من  
 أجله الى ان تكون أسوأ حالا منك قبل أن تلتمس اظهارهما  
 وترتهن نفسك بملايستهما وقضاء حقهما . وكن في احدى  
 ثلاث منازل أولاها أن يكون لفظك رشيقا عذبا ونحما  
 سهلا ويكون معنك ظاهرا مكشوبا وقرينا معروفا اما  
 عند الخاصة ان كنت للخاصة قصدت واما عند العامة  
 ان كنت للعامة أردت والمعنى ليس يشرف بأن يكون من  
 معاني الخاصة وكذلك ليس يتضع بأن يكون من معاني  
 العامة وانما مدار الشرف على الصواب واحراز المنفعة مع  
 موافقة الحال وما يجب لكل مقام من المقال فان امكنك  
 ان تبلغ من بيان لسانك وبلاغة قلمك ولطف مداخلك  
 واقتدارك على نفسك أن تفهم العامة معاني الخاصة وتكسوها  
 الالفاظ الواسطة التي لا تلطف على الدهماء ولا تجفوعن  
 الا كفاء فانت البليغ التام : فان كانت المنزلة الاولى لا تواتيك  
 ولا تعتريك ولا تسنح لك عند اول نظرك وفي اول تكلفك



وتجد اللفظة لم توقع موقعها ولم تصر الى قرارها من اما كنها  
 المقسومة لها والقافية لم تحل في مركزها وفي نصابها ولم  
 تتصل بشكائها وكانت قلقة في مكانها نافرة من موضعها  
 فلا تكرهها على اغتصاب الاماكن والنزول في غير  
 أوطانها فانك اذا لم تتعاط قريض الشعر الموزون ولم تتكلف  
 اختيار الكلام المنشور لم يعبك بترك ذلك أحد وان أنت  
 تكلفتها ولم تكن حاذقا مطبوعا ولا محكما لسانك بصيرا  
 بما عليك وما لك عابك من أنت أقل عيبا منه ورأى من  
 هو دونك أنه فوقك فان ابتليت بأن تتكلف القول وتتعاطى  
 الصنعة ولم تسمح لك الطباع في أول وهلة وتعصى عليك  
 البيان بعد اجالة الفكرة فلا تعجل ولا تضجر ودعه يياض  
 يومك او سواد ليلك وعارده عند نشاطك وفراغ بالك  
 فانك لا تعدم الاجابة والمواتاة ان كانت هنالك طبيعة  
 أو كنت جريت من الصناعة على عرق فان تمنع عليك  
 الامر بعد ذلك فالمنزلة الثالثة أن تتحول من هذه الصناعة  
 الى أشهى الصناعات اليك واخفها عليك لان النفوس



لا تجود بمكنونها مع الرغبة ولا تسمح بمخزونها مع الرهبة  
كما تجود به مع المحبة والشهوة

## الارتاج

« لا حد أمراء العباسيين »

وقد صعد المنبر ليخطب فأرتج عليه فقال

أما بعد فقد يجد المعسر ويعسر الموسر ويفل الحديد  
ويقطع الكليل وإنما الكلام بعد الافحام . كالاشراق بعد  
الاطلام . وقد يعزب البيان ويعتقم الصواب وإنما اللسان  
مضغة من الانسان . يفتر بفتوره اذا نكل . ويشوب بانبساطه  
اذا ارتجل . ألا وإنا لا نتلق بطرا . ولا نسكت صرا .  
بل نسكت معتبرين . وننطق مرشدين . ونحن بعد أمراء  
الكلام فينا وشجت عروقه وعلينا عطفت أغصانه ولنا  
تهدلت ثمراته فنتخير منه ما جلولي وعذب ونطرح منه ما  
املوح وخبت ومن بعد مقامنا مقام . وبعد أيامنا أيام .  
يعرف فيها فضل البيان وفصل الخطاب والله أفضل مستعان



## فصاحة رسول الله

صلى الله عليه وسلم

«للجاحظ»<sup>(١)</sup>

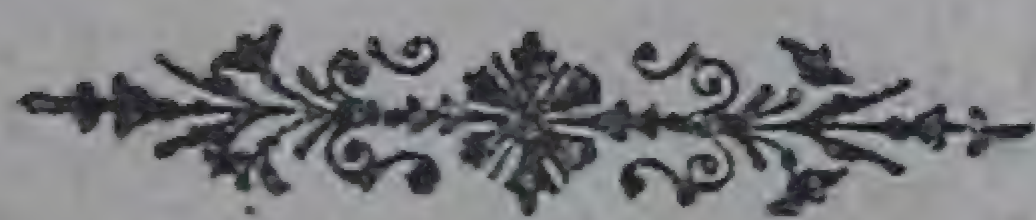
عاب النبي صلى الله عليه وسلم التشديق وجانب اصحاب  
التقير واستعمل المبسوط في موضع البسط والمقصود في  
موضع القصر وهجر الغريب الوحشي ورغب عن المهجين  
السوقي فلم ينطق الا عن ميراث حكمه ولم يتكلم الا بكلام  
قد حف بالعصمة وشيد بالتأييد ويسر بالتوفيق وألقى الله  
عليه من المحبة وغشاه بالقبول وجمع له بين المهابة والحلاوة  
وبين حسن الافهام والايجاز. ومع استغنائه عن اعادته وقلة

(١) الجاحظ المتوفى سنة ٢٥٥

هو أبو عثمان عمرو بن بحر العالم المشهور والكاتب القدير  
وله على جميع الكتب قاطبة مزنة الاحسان والعلو في كل موضوع  
يطرقه حتى في المواضيع التي لم يألف أدباء الكتاب الكتابة فيها  
وربما كان كتابه الحيوان أبلغ كتبه وكان في كتابته كثير التوسع  
والاستطراد والخروج من غرض الى غرض حتى يكاد يقع أحيانا  
في الغموض والابهام



حاجة السامع الى معاودته لم تسقط له كله ولا زلت به قدم بل  
 يبذ الخطب الطوال بالكلام القصير ولا يلتبس اسكات  
 الخصم الا بما يعرفه الخصم ولا يحتج الا بالصدق ولا يطلب  
 الفلج الا بالحق ولا يستعين بالخلافة ولا يستعمل المؤاربة ولا  
 يهمز ولا يلمز ولا يبطىء ولا يعطل ولا يسهب ولا يحصر  
 وما سمع كلام قط أعم نفعا ولا أصدق لفظا ولا أعدل وزنا  
 ولا أجمل مذهبا ولا أكرم مطلباً ولا أحسن موقعا ولا أسهل  
 مخرجا من كلامه صلى الله عليه وسلم

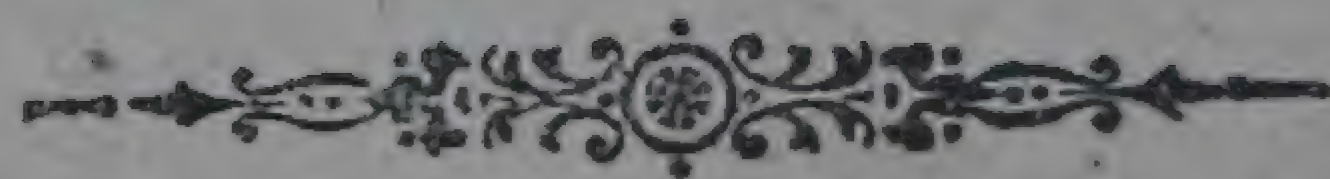




## فضل البيان

« للجاحظ أيضا »

أحسن الكلام ما كان قليله يغنيك عن كثيره وكان  
معناه في ظاهر لفظه حتى يخيل لك أن الله عز وجل ألبسه  
من الجلالة وغشاه من نور الحكمة على حسب نية صاحبه  
وتقوى قائله . فاذا كان المعنى شريفا واللفظ بليغا وكان صحيح  
الطبع بعيدا من الاستكراه منزها عن الاختلال مصونا  
عن التكلف صنع في القلب صنيع الغيث في التربة الكريمة  
ومتى فصلت الكلمة على هذه الشريطة ونفذت من قائلها  
على هذه الصفة أصبحها الله من التوفيق ومنحها من التأيد  
مالا يمتنع من تعظيمها به صدور الجبارة ولا يذهل عن فهمها  
عقول الجهلة





# الاديب غير الكاتب

(١) « للمبرد »

لا أحتاج الى وصف نفسي لعلم الناس بي أنه ليس أحد  
من الخافقين تختلج في نفسه مسألة مشكلة الا لقيني بها  
وأعدني لها فنا عالم ومتعلم وحافظ ودارس لا يخفى على مشته  
من الشعر والنحو والكلام المنشور والخطب والرسائل ولربما  
احتجت الى اعتذار من قلته أو التماس حاجة فاجعل المعنى  
الذي أقصده نصب عيني ثم لا أجد سبيلا الى التعبير عنه  
بيد ولا لسان ولقد بلغني أن عبيد الله بن سليمان ذكرني  
بجميل فحاولت أن أكتب اليه رقعة أشكره فيها وأعرض  
ببعض أموري فأتعبت نفسي يوما في ذلك فلم أقدر على ما

(١) « المبرد » المتوفى سنة ٢٨٥ هـ جريه

هو أبو العباس محمد بن يزيد المبرد أحد أسيان اللغة العربية  
في عصره وكتابه الكامل أحد الكتب الأربعة التي عدت أمهات  
الأدب وكتابته في تأليفه في الطبقة الأولى من البلاغة الا أنه كان  
لا يحسن اختيار الشعر ولعل ذلك كان لغلبة نزعة اللغة والرواية عليه



أرتضيه منها وكنت أحاول الافصاح عما في ضميري  
فينصرف لساني الى غيره فزيادة المنطق على الادب خدعة  
وزيادة الادب على المنطق هجنة

## الفصاحة في الاسلوب

«لابن هلال العسكري»<sup>(١)</sup>

انما يحسن الكلام بسلاسته ومهولته وفصاحته  
وتخير لفظه واصابة معناه وجودة مطالعه ولين مقاطعه  
وانستواء تقاسيمه وتعادل أطرافه وتشبهه اعجازه بهواده  
وموافقة ما آخره لمبادئه فتجد المنظوم مثل المنشور في سهولة  
مطلعه وجودة مقطعه وحسن رصفه وتأليفه وكمال صوغه  
وتركيبه . ومتى جمع الكلام بين العذوبة والجزالة والسهولة  
والرصانة والرونق والطلاوة وسلم من حيف التأليف وبعد

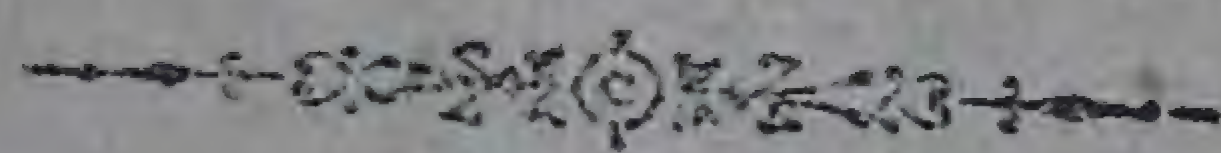
---

لابن هلال العسكري المتوفى سنة ٣٩٥ هـ

هو أحد كبار علماء الادب وصاحب كتاب الصناعتين الذي لم  
يؤلف في بابيه مثله وأسلوبه في كتابه هذا فصيح يدل على أدب جم  
وذوق سليم



من سماجة التركيب ورد على الفهم الشاقب فقبله ولم يرده  
 وعلى السمع المصيب فاستوعبه ولم يمجبه . والنفس تقبل  
 اللطيف وتنبو عن الغليظ والفهم يأنس بالمعروف ويسكن  
 الى المألوف ويصغى الى الصواب ويهرب من المحال وليس  
 الشان في ايراد المعانى فالمعانى يعرفها العربى والعجمى  
 والقروى والبدوى وانما هو جودة اللفظ وصفاءه . وحسنه  
 وبهاؤه ونزاهته ونقاؤه . وليس يطلب من المعنى الا أن  
 يكون صوابا مستقيما أما اللفظ فلا يقنع به قانع حتى يكون  
 علي ما وصفناه





## دعوى الادب

«لآمدى» (١)

يظهر أن كثيرا من الناس يعتقدون ان الشعر منفرد  
من بين سائر الاشياء بجواز العلم به لكل أحد والحكم  
عليه لكل ناظر لانا نرى أن الذى يعلم منهم من العين  
والورق والرقيق والخيل والسلاح والبرز والطيب أكثر مما  
يعلم من الشعر لا يهتم نفسه فى المعرفة بالشعر تهمة اياها  
فى المعرفة بتلك الاشياء لأنه يرى الفرس فيعجبه ملاحظة  
سببيه واستدارة كفله وبريق شعره وحسن اشرافه وصحة  
قوائمه وسلامة أعضائه وبراءته من العيوب الظاهرة  
والباطنة ولكنه لا يقدم على ابتياعه حتى يشاور فى أمره

(١) الآمدى المتوفى سنة ٣٧١ هـ

هو ابو القاسم الحسن بن بشر الامدى أحد نقدة الكلام  
المشهورين وكتابه الموازنة بين أبى تمام والبحترى من أفضل  
الكتب الادبية فى دقة النظر وعلو الاسلوب وحسن الاعتدال



أصحاب البصر به ويرى السيف فيبهره منه جلاؤه وصقاله  
وصفاء حديدته ولكنه لا يمضي فيه اختياره حتى يعتمد على  
من يعرف حسنه وطبعه وجوهره وفرنده ومضائه ويريد  
ابتياح ثوب الوشى فيروقه منه حسن طرزه وكثرة صورته  
وبديع نقوشه واختلاط ألوانه فلا يبادر الى اعطاء ثمنه حتى  
يرجع الى أهل العلم بجوهره وجودة رقعته وصحة نسجه  
وخلاص ابريسمه ولكنه لا يجرى على هذه القاعدة في  
الشعر لانه ربما سمع القصيدة فأعجبه منها حسن وزنها أودقة  
معانيها أو ما شتمت عليه من مواظظ وآداب وحكم وأمثال  
فيتعجل بالحكم لها على سواها قبل أن يرجع الى من هو  
أعلم منه بالشعر واستواء نظمه ووضع ألفاظه في مواضعها  
وغير ذلك من الانظار الدقيقة التي لا يدركها الا أرباب  
الصناعة . وكما أنه قد يكون الفرسان سليمين من كل عيب  
موجود فيهما سائر علامات العتق والجودة والنجابة ويكون  
احدهما أفضل من الآخر بفرق لا يعلمه الا أهل الخبرة  
والدراية الطويلة وتكون الجاريتان بارعتين في الجمال



سليمتين من كل عيب فيفرق بينهما العالم بأمر الرقيق حتى  
 يجعل في الثمن بينهما فضلا كبيرا بدون أن يقدر على عبارة  
 توضيح وجه ذلك الفرق وإنما يعرفه بطبعه وكثرة دربته  
 وطول ملابسته فكذلك الشعر قد يتقارب البيتان الجيدان  
 النادران فيعلم أهل العلم بصناعة الشعر أيهما أجود ان كان  
 معناهما واحدا وأيهما أجود في معناه ان كان معناهما مختلفا  
 وقد ذكر هذا المعنى بعينه محمد بن سلام الجمحي وأبو علي  
 دعلج بن علي الخزاعي في كتابيهما وحكى اسحاق الموصلي  
 قال : قال لي المعتصم أخبرني عن معرفة النغم وينها إلى فقلت  
 ان من الاشياء أشياء تحيط بها المعرفة ولا تؤديها الصفة  
 قال وسألني محمد الأمين عن شعرين متقاربين وقال اختر  
 أحدهما فاخترت فقال من أين فضلت هذا على هذا وهما  
 متقاربان فقلت لو تفاوتتا لا مكنتي التبيين وإكتهما تقاربا  
 ففاضلت بينهما بشيء تشهد به الطبيعة ولا يعبر عنه اللسان  
 وقيل خلف الأحمر انك لا تزال ترد الشيء من الشعر وتقول  
 هو رديء والناس يستحسنونه فقال اذا قال لك الصيرفي



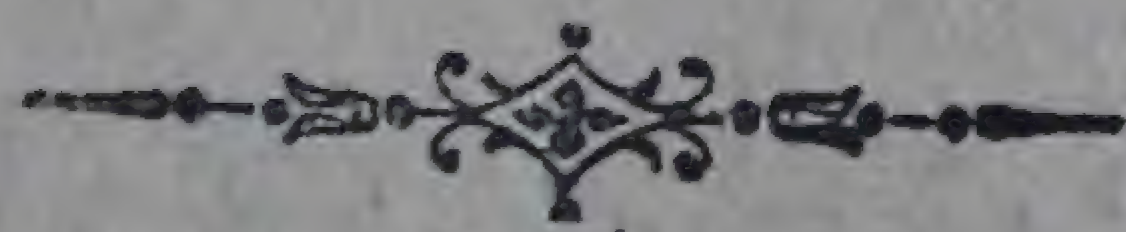
ان هذا الدرهم زائف فليس بنافعك قول غيره انه جيد .  
 فمن سبيل من عرف بكثرة النظر في الشعر والارتياض  
 فيه وطول الملايسة له ان يفضي له العلم بالشعر والمعرفة  
 بأغراضه وأن يسلم له الحكم فيه ويقبل منه ما يقوله ويعمل  
 على تمثاله ولا ينازع في شيء من ذلك اذ كان من الواجب  
 أن يسلم لاهل كل صناعة صناعتهم ولا يخاصمهم فيها  
 ولا ينازعهم الا من كان مثلهم نظرا في الخبرة وطول الدربة  
 والملايسة واعلم أيها السائل المتعنت ان هذا الذي تسأله  
 وتلاحيه ليس في وسعه ان يجعلك في العلم بالصناعة كنفسه  
 ولا يجد سبيلا الى قذف ذلك في نفسك ولا في نفس ولده  
 ومن هو أخص به ولا أن يأتيك في ذلك بعة قاطعة ولا حجة  
 باهرة وان كان ما اعترضت فيه اعترضا صحيحا وما سألت  
 عنه سؤالا مستقيما . على أن العلم الذي لا يستقر في الذهن  
 الا بالروية والمشاهدة وطول الملايسة لا يمكن أن ينتقل الى  
 ذهن آخر بمجرد القول والصفة الا اذا استطاع صاحب  
 البصر بالسيوف أن يصف لك عشرة آلاف سيف مختلفات



الاجناس والجواهر بحيث يجعلك مشاهدا لها كلها في لحظة  
 واحدة عالما بكل علة محيطا بكل حجة وهذا محال غير ممكن  
 لاحد ولا مستطاع الا خالق الخلق وبارئ البشر . وبعد  
 فلعل الذي غرك في دعواك المعرفة بالشعر والقدرة على الحكم  
 فيه ان عندك خزانة كتب تشتمل على عدة من دواوين  
 الشعراء تتصفحها أحيانا وتحفظ منها القصيدة أو القصائد  
 وفاتك أنك لم تغتر بهذا الاغترار فيما يتعلق بشباب بدنك  
 وأثاث بيتك وطرق نفقتك لانا نراك لا تبتاع وشيا ولا آلة  
 ولا تصرف دينارا بدرهم ولا درهما بدينار حتى ترجع الى من  
 يعرف ذلك دونك فتستعين به على حاجتك مخافة أن تفجع  
 في مالك فكان خليقا بك أن تسلم امر الشعر الى أهله مخافة أن  
 تفجع في عقلك ومصيبة الغبن في العقل اكبر من مصيبة  
 الغبن في المال . أو لعل الذي غرك في ذلك أنك شارفت  
 شيئا من تقسيمات المنطق وجملا من الكلام والجدل أو  
 علمت أم ابا من الحلال والحرام أو حفظت صدرا من اللغة  
 أو اذ رأيت على بعض مقاييس العربية فظننت أن كل ما لم



تلابسه من العلوم ولم تزاوله يجرى ذلك المجرى وانك متى  
 تعرضت له وأمررت قريحتك عليه نفذت فيه وكشفت  
 عن معانيه وفاتك أن العلم بجميع أنواعه لا يدركه طالبه الا  
 بالانقطاع اليه والا كباب عليه والجد فيه والحرص على  
 معرفة أسرارهِ وغوامضهِ وقد يتأتى جنس من العلوم  
 لطالبه ويسهل ويمتنع عليه جنس آخر ويتعذر لأن كل  
 امرئ إنما يتيسر له ما في طبعه قبوله وما في طاقته تعلمه  
 فينبغي أصلحك الله أن تقف حيث وقف بك وتقنع بما  
 قسم لك ولا تتعدى الى ما ليس من شأنك ولا من  
 صناعتك





## مناظرة

( بين صاحب أبي تمام وصاحب البحترى )<sup>(١)</sup>

« للآمدى أيضا »

(صاحب أبي تمام) كيف يجوز لقائل أن يقول ان  
البحترى أشعر من أبي تمام وعن أبي تمام اخذ وعلى حذوه  
احتذى ومن معانيه استقى حتى قيل الطائي الاكبر والطائي  
الأصغر

(صاحب البحترى) اما الصحبة له فما صحبه ولا تتلمذ  
له ولا روى ذلك احد عنه ولا نقله ولا رأى قط أنه محتاج  
اليه ودليل ذلك الخبر المستفيض من اجتماعهما وتعارفهما عند  
أبي سعيد محمد بن يوسف الثغرى وقد دخل عليه البحترى  
بقصيدته التي أولها \* أأفاق صب من هوى فأفبقا \* وأبو  
تمام حاضر فلما أنشدها علق أبو تمام منها ابياتا كثيرة فلما  
فرغ من الانشاد أقبل أبو تمام على محمد بن يوسف فقال ايها

(١) \* الظاهر أن الآمدى فرض هذه المناظرة فرضا لمثل  
فيها رأى المتشيعين لدينك الشعراء



الامير ماظننت ان احدا يقدم على ان يسرق شعري وينشده  
 بحضرتي حتى اليوم ثم اندفع پنشد ما حفظه حتى أتى على  
 أبيات كثيرة من القصيدة فبهت البحري ورأى أبو تمام  
 الانكار في وجه ابى سعيد فحينئذ قال له أبو تمام ايها الامير  
 والله ما الشعر الا له وانه أحسن فيه الاحسان كله واقبل  
 يقرظه ويصف معانيه ويذكر محاسنه ولم يقنع من محمد بن  
 يوسف حتى اضعف له الجائزة فمن كان يقول مثل هذه  
 القصيدة التي هي من عين شعره وفاخر كلامه قبل ان يعرف  
 أبا تمام جدير به ان يستغنى عن ان يصحبه أو يتلمذ له أو  
 لغيره من الشعراء. على اننى لا انكر انه استعار بعض معاني  
 ابى تمام لقرب البلدين وكثرة ما كان يطرق سمع البحري  
 من شعره وليس ذلك بمقتض ان يكون ابو تمام استاذ  
 البحري ولا بمانع ان يكون البحري اشعر من ابى تمام  
 فهذا كثير قد أخذ من جميل واستقى من معانيه فما رأينا  
 أن احدا قال ان جميلا اشعر منه بل هو عند اهل العلم بالشعر  
 والرواية اشعر من جميل



(صاحب أبي تمام) ان البحترى نفسه يعترف أن أبا تمام  
أشعر منه فقد سئل عنه وعن أبي تمام فقال ان جيده خير  
من جيدي وجيد أبي تمام كثير

(صاحب البحترى) ان كان هذا الخبر صحيحا فهو  
للبحترى لا عليه لأن قوله هذا يدل على أن شعر أبي تمام  
كثير الاختلاف وشعره شديد الاستواء والمستوى الشعر  
أولى بالتقدمة من المختلف الشعر وقد اجتمعنا نحن وانتم  
على ان ابا تمام يعلو علوا حسنا وينحط انحطاطا قبيحا وان  
البحترى يعلو بتوسط ولا يسقط ومن لا يسقط ولا يسف<sup>(١)</sup>  
افضل ممن يسقط ويسف

(صاحب أبي تمام) ان ابا تمام انفرد بمذهب اخترعه  
وصار فيه اولا واماما متبوعا وشهرا به حتى قيل هذا مذهب  
أبي تمام وطريقة أبي تمام وسلك الناس نهجه واقتفوا اثره وهى  
فضيلة عرى عن مثلها للبحترى

(صاحب البحترى) ليس الامر على ما وصفت وليس



ابو تمام صاحب هذا المذهب ولا بأول فيه ولا سابق اليه  
 بل سلك فيه سبيل مسلم بن الوليد واحتذى حذوه وافرط  
 في ذلك واسرف حتى زال عن النهج المعروف والسنن المألوف  
 بل ان مسلما غير مبتدع له ولكنه رأى هذه الانواع التي  
 وقع عليها اسم البديع متفرقة في اشعار المتقدمين فقصدتها  
 واكثر في شعره منها ولكنه حرص على ان يضعها في  
 مواضعها ولم يسلم مع ذلك من الطعن عليه حتى قيل انه اول  
 من افسد الشعر فجاء ابو تمام على اثره واستحسن مذهبه  
 واحب ان يجعل كل بيت من شعره غير خال من هذه  
 الاصناف فساك طريقا وعرا واستكره الالفاظ والمعاني  
 استكراها ففسد شعره وذهبت طلاوته ونشف ماؤه فقد  
 سقط الآن احتجاجكم باختراع ابي تمام لهذا المذهب وسبقه  
 اليه وكل ما في المسئلة انه استكثر منه وافرط فكان افراطه  
 فيه من اعظم ذنوبه واكبر عيوبه . اما البحري فانه ما فارق  
 عمود الشعر وطريقته المعروفة على كثرة ما جاء في شعره من  
 الاستعارة والتجنيس والمطابقة فكان انفراده بحسن العبارة



وحلاوة اللفظ وصحة المعنى والبعد عن التكلف والتعمل سببا  
في اجماع الناس على استحسان شعره واستجادته وتداوله. ونفاق  
شعر الشاعر دليل على علو مكانته واضطلاله بما يلام  
الاذواق ويلامس القلوب من اساليب الكلام  
ومناهجه

(صاحب ابى تمام) انما اعرض عن شعر ابى تمام من لم  
يفهمه لدقة معانيه وقصور فهمه عنه اما النقاد والعلماء فقد  
فهموه وعرفوا قدره واذا عرفت هذه الطبقة فضيلته لم يضره  
طعن من طعن بعدها عليه

(صاحب البحري) لا يستطيع احد ان ينكر منزلة  
ابن الاعرابى واحمد بن يحيى الشيبانى ودعبل بن الخزاعى من  
الشعر ومنزلاتهم من العلم بكلام العرب وقد علمتم مذهبهم  
في ابى تمام وازدراءهم بشعره حتى قال دعبل ان ثلث شعره  
محال<sup>(١)</sup> وثلثه مسروق وثلثه صالح وقال ما جعل الله أباً تمام  
من الشعراء يل شعره بالخطب والكلام المنشور اشبه منه



بالشعر وقال ابن الاعرابي في شعر ابي تمام ان كان هذا  
شعرا فكلام العرب باطل وهذا محمد بن يزيد المبرد ما علمناه  
دون له كبير شيء

(صاحب أبي تمام) ان دعبلًا كان يشنأ ابا تمام ويحسده  
على ما هو معروف ومشهور فلا يقبل قول شاعر في شاعر  
وأما ابن الاعرابي فكان شديد التعصب عليه لغرابة مذهبه  
ولأنه كان يرد عليه من معانيه ما لا يفهمه ولا يعلمه فكان  
إذا سئل عن شيء منها يأنف أن يقول لا أدري فيعدل الى  
الطعن عليه ولا مانع أن يكون جميع ما تذكرونه على هذا  
القياس

(صاحب البحري) لا عيب على ابن الاعرابي في طعنه  
على شاعر عدل في شعره عن مذاهب العرب الى  
الاستعارات البعيدة المخرجة للكلام الى الخطأ والاحالة والعيب  
في ذلك يلحق أبا تمام إذ عدل عن المحجة الى طريقة  
يجهلها ابن الاعرابي وأمثاله من المضطلعين بالسليقة العربية  
(صاحب أبي تمام) ان العلم في شعر أبي تمام أظهر



منه في شعر البحترى والشاعر العالم أفضل من الشاعر  
غير العالم

(صاحب البحترى) كان الخليل بن أحمد عالماً شاعراً  
وكان الأصمعي شاعراً عالماً وكان الكسائي كذلك وكان  
خلف بن حيان الأحمر أشعر العلماء وما بلغ بهم العلم طبقة  
من كانت في زمانهم من الشعراء غير العلماء والتجويد في  
الشعر ليست علته العلم والشائع المشهور أن شعر العلماء  
دون شعر الشعراء وقد كان أبو تمام يعمل على أن يدل في  
شعره على علمه باللغة وكلام العرب

أما البحترى فلم يقصد هذا ولا اعتمده ولا كان يعبه  
فضيلة ولا يراه عالماً بل كان يرى أنه شاعر لا بد له أن يقرب  
شعره من فهم صاحبه فلا يأتي بالغريب إلا أن يتفق له في  
اللفظة بعد اللفظة في موضعه من غير طلب له ولا حرص  
عليه. على أن هذا العلم الذي تؤثر به أبا تمام لم ينفعه فقد  
كان يلحن في شعره لحناً يضيق العذر فيه ولا يجد المتأول  
له مخرجاً منه إلا بالحيلة والتحمل الشديد



(صاحب أبي تمام) لسنا ننكر أن يكون صاحبنا قد وهم في بعض شعره وعدل عن الوجه الاوضح في كثير من معاليه وغير غريب على فكر نتج من المحاسن مانع وولد من البدائع ما ولد أن يلحقه الكلال في الاوقات والزلل في الاحيان بل من الواجب لمن أحسن احسانه أن يسامح في سهوه ويتجاوز له عن خطئه وما رأينا أحدا من شعراء الجاهلية سلم من الطعن ولا من أخذ الرواة عليه الغلط والعيب وكذلك ما أخذته الرواة على المحدثين المتأخرين من الغلط والخطأ واللعن أشهر من أن نحتاج الى ان نبرهنه أو ندل عليه وما كان احد من أولئك ولا هؤلاء مجهول الحق ولا مجحود الفضل بل عفا احسانهم على اساءتهم وتجويدهم على تقصيرهم

(صاحب البحتری) أما أخذ السهو والغلط على من أخذ عليهم من المتقدمين والمتأخرين ففي البيت الواحد والبيتين والثلاثة أما أبو تمام فلا تكاد تخلو له قصيدة واحدة من عدة ابيات يكون فيها مفسدا أو محيلا أو عادلا عن



السنن او مستعيرا استعارة قبيحة او مخطئا للمعنى بطلب  
الطباق والتجنيس او مبهما بسوء العبارة والتعقيد حتى لا  
يفهم ولا يوجد له مخرج

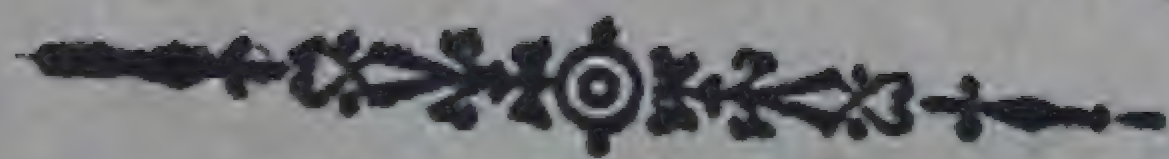
(صاحب أبي تمام) انكم تنكرون على أبي تمام من  
الفضل ما يعترف به البحري نفسه فقد رثاه بعد موته رثاء  
اعترف فيه له بالسبق وفضله على شعراء عصره

(صاحب البحري) لم لا يفعل البحري ذلك وقد كان  
هو وأبو تمام صديقين متحابين واخوين متصافيين بجمعهما  
الطلب والنسب والمكتسب فليس بمنكر ولا غريب ان  
يشهد أحدهما لصاحبه بالفضل ويصفه بأحسن ما فيه وينحله  
ما ليس فيه على ان الميت خاصة يعطى في تأييده من التقرير  
والوصف وجميل الذكر أضعاف ما كان يستحقه

(صاحب أبي تمام) كيفما كان الامر لا تستطيعون أن  
تدفعوا ما أجمع عليه الرواة والعلماء ان جيد أبي تمام لا يتعلق  
به جيد أمثاله واذا كان جيده بهذه المكانة وكان من الممكن  
اغفال رديئه واطراحه كأنه لم يقله فلا يبقى ريب في انه



أشعر شعراء عصره والبحتري واحد منهم  
 (صاحب البحتري) انما صار جيد ابي تمام موصوفا  
 ومذكورا لندرته ووقوعه في تضاعيف الردى فيكون له  
 رونق وماء عند المقابلة بينه وبين ما يليه وجيد البحتري  
 كجيد ابي تمام الا أنه يقع في جيد مثله او متوسط فلا يفاجي  
 النفس منه ما يفاجئها من جيد صاحبه

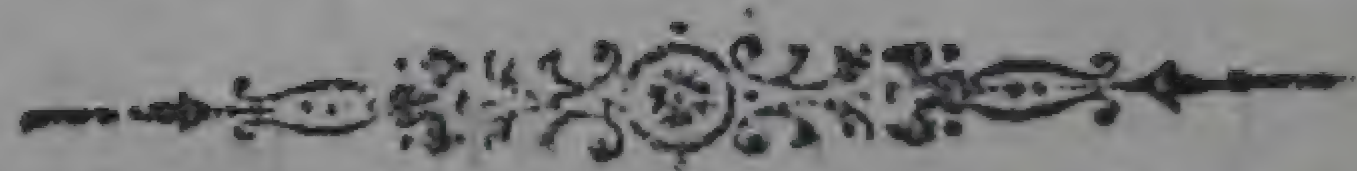




## فصاحة جعفر بن يحيى

« لبعض الكتاب المتقدمين »

كان جعفر بن يحيى أنطق الناس قد جمع الهدوء والتمهل  
والجزالة والحلاوة والافهام الذى يغنى عن الاعادة ولو كان  
فى الارض ناطق يستغنى بمنطقه عن الاشارة لاستغنى  
جعفر عنها وما رأيت أحدا لا يتحبس ولا يتوقف ولا  
يتلجلج ولا يتنحنج ولا يترقب لفظا قد استدعاه من بعد  
ولا يلتمس التخلص الى معنى قد تعصى عليه طلبه ولا  
أشد اقتدارا ولا اقل تكلفا من جعفر بن يحيى





## حقيقة البيان

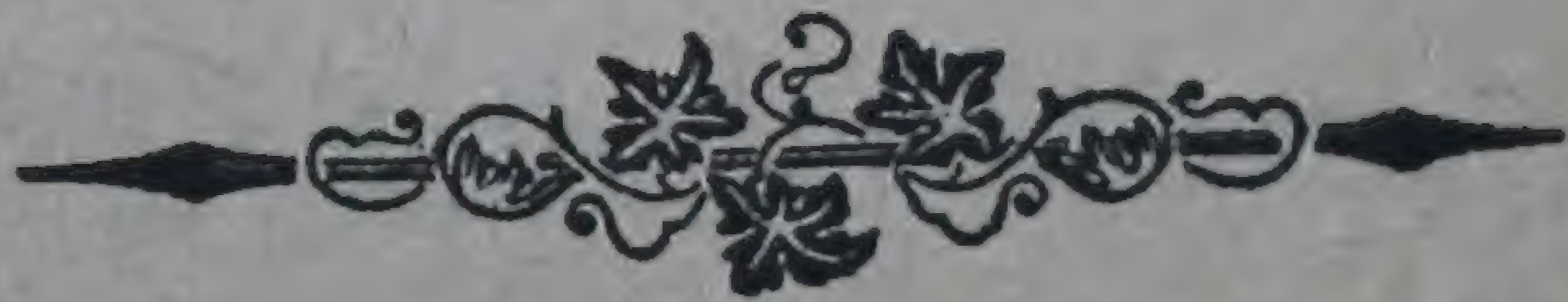
«لبعض الكتاب المتقدمين»

ان المعانى القائمة في صدور العباد المتصورة في أذهانهم  
والمختلجة في صدورهم والمتصلة بخواطيرهم والحادثة عن فكرهم  
مستورة خفية وبعيدة وحشية ومحجوبة مكنونة وموجودة  
في معنى معدومة . لا يعرف الانسان ضمير صاحبه ولا  
حاجة أخيه وخليطه ولا معنى شريكه والمعاون له على أمره  
وعلى ما لا يبلغه من حاجات نفسه الا بغيره . وانما تحيا تلك  
المعاني في ذكرهم لها واخبارهم عنها واستعمالهم اياها وهذه  
الخصال هي التي تقربها من الفهم وتجلبها للعقل وتجعل الخفي  
منها ظاهرا والغائب شاهدا والبعيد قريبا وهي التي تلخص  
الملتبس وتحل المنعقد وتجعل المهمل مقيدا والمقيد مطلقا والمجهول  
معروفا والوحشي مألوفا والغفل<sup>(١)</sup> موسوما . وعلى قدر  
وضوح الدلالة وصواب الاشارة وحسن الاختصار ودقة  
المدخل يكون ظهور المعنى وكلما كانت الدلالة أوضح وأفصح

(١) الغفل مالا علامة فيه



وكانت الإشارة ايمن وانور كان انفع وانجع . والبيان اسم  
 لكل شئ كشف لك قناع المعنى وهتك الحجب دون الضمير  
 حتى يفضى السامع الى حقيقته ويهجم على محصولة كائنا ما  
 كان ذلك البيان ومن اى جنس كان ذلك الدليل لان مدار  
 الامر والغاية التى اليها يجرى القائل والسامع انما هو الفهم  
 والافهام فبأى شئ بلغت ذلك فذلك هو البيان





## فصاحة القرآن

« للباقلاني »<sup>(١)</sup>

ان نظم القرآن على تصرف وجوهه واختلاف مذاهبه خارج عن المعهود من نظام كلام العرب ومباين للمألوف من ترتيب خطابهم وله اسلوب يختص به ويتميز في تصرفه عن اساليب الكلام المعتاد وذلك أن الطرق التي يتقيد بها الكلام البديع المنظوم تنقسم الى أعاريض الشعر على اختلاف أنواعه ثم الى انواع الكلام الموزون غير المقفى ثم الى اصناف الكلام المعدل غير المسجع ثم الى معدل موزون غير مسجع ثم الى ما يرسل ارسالا فيطلب فيه

(١) « الباقلاني » المتوفى سنة ٤٠٣ هجرية

هو القاضي أبو بكر محمد بن الطيب كان معروفاً بالجدل وقوة الحججة ورسوخ القدم في علم الكلام والبراعة والتفوق في الفصاحة والبيان ومن قرأ كتابه إعجاز القرآن ظن أنه يقرأ أسلوب الادباء المعربين لا المتكلمين المعجمين



الاصابة والافادة وافهام المعاني المعترضة على وجه بديع وترتيب  
 لطيف وان لم يكن معتدلا في وزنه وذلك شبيهة بجملة الكلام  
 الذي لا يتعمل ولا يتصنع له . والقرآن خارج عن هذه  
 الوجوه ومباين لهذه الطرق فضلا عن انه ليس للعرب  
 كلام مشتمل على هذه الفصاحة والغرابة والتصرف البديع  
 والمعاني اللطيفة والفوائد الغزيرة والحكمة الكثيرة والتناسب  
 في البلاغة والتشابه في البراعة على هذا الطول وعلى هذا  
 القدر وانما تنسب الى حكيمهم كلمات معدودة وألفاظ قليلة  
 والى شاعرهم قصائد محصورة يقع فيها أحيانا الاختلال  
 والاختلاف والتعمل والتكلف والتجاوز والتعسف وقد حصل  
 القرآن على كثرة وطوله متناسبا في الفصاحة على ما وصفه  
 الله تعالى به . فقال الله نزل أحسن الحديث كتابا متشابها  
 مثاني تقشعر منه جلود الذين يخشون ربهم ثم تلين جلودهم  
 وقلوبهم الى ذكر الله . ولو كان من عند غير الله لوجدوا فيه  
 اختلافا كثيرا . ذلك الى ما تراه من أن عجيب نظمه وبديع  
 تأليفه لا يتفاوت ولا يتباين على ما يتصرف اليه من الوجوه



التي يتصرف اليها من ذكر قصص ومواعظ واحتجاج  
 وحكم واحكام واعذار وانذار ووعد ووعد وتبشير وتخويف  
 وأوصاف وتعليم أخلاق كريمة وشيم رفيعة وسير مأثورة  
 وغير ذلك من الوجوه التي يشتمل عليها ونجد كلام البليغ  
 الكامل والشاعر المفلق والخطيب المصقع يختلف على حسب  
 اختلاف هذه الامور فمن الشعراء من يجود في المدح ومنهم  
 من يسبق في التقريظ دون التأبين ومنهم من يجود في التأبين  
 دون التقريظ ومنهم من يغرب في وصف الابل أو الخيل  
 أو سير الليل أو وصف الحرب أو وصف الروض أو وصف  
 الحمر أو الغزل أو غير ذلك مما يشتمل عليه الشعر ويتداوله  
 الكلام ولذلك ضرب المثل باصرى القيس اذا ركب والنابعة  
 اذا رهب وزهير اذا رغب وهم قوم لا خلاف في تقدمهم في  
 صنعة الشعر ولا شك في تبرزهم في مذهب النظم . ومتى  
 تأملت شعر الشاعر البليغ رأيت التفاوت في شعره على  
 حسب الاحوال التي يتصرف فيها فيأتي بالغاية في البراعة  
 في معنى فاذا جاء الى غيره قصر عنه ووقف دونه وبان



الاختلاف في شعره ثم نجد في الشعراء من يجود في الرجز  
 ولا يمكنه نظم القصيد أصلاً ومنهم من ينظم القصيد  
 ولكنه يقصر فيه مهما تكلفه أو عمله ونجد من الناس من  
 يجود في الكلام المرسل فإذا أتى بالموزون قصر ونقص  
 نقصاناً عجيباً ومنهم من هو على الضد من ذلك . وقد تأملنا  
 نظم القرآن فوجدنا جميع ما يتصرف فيه من الوجوه التي  
 ذكرناها على حد واحد في حسن النظم وبديع التأليف لا  
 تفاوت فيه ولا انحطاط عن المنزلة العليا ولا اسفال فيه إلى  
 الرتبة الدنيا وكذلك قد تأملنا ما تتصرف إليه وجوه الخطاب  
 من الآيات الطويلة والقصيرة فرأينا الإعجاز في جميعها على  
 حد واحد لا يختلف وهناك شيء آخر هو خير ما يؤتى به  
 للدلالة على بلوغ الفصاحة في القرآن منزلة الإعجاز وهو ان  
 ورود تلك المعاني الغريبة التي يتضمنها في أصل الشريعة  
 والأحكام والاحتجاجات في أصل الدين والرد على الملحدين  
 بهذه الأساليب البديعة وموافقة بعضها بعضاً في اللطف  
 والبراعة مما يتعذر على العرب مجاراته فيه لأنها معان غريبة



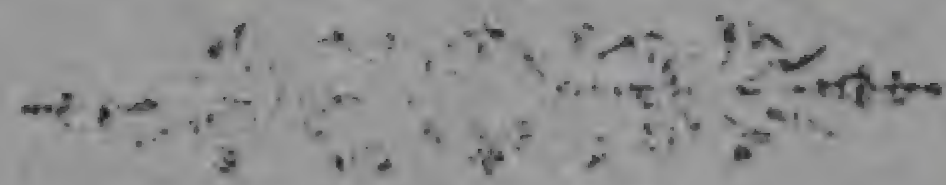
غير مطروقة وقد علم ان تخير الالفاظ للمعاني المتداولة المألوفة  
والاسباب الدائرة بين الناس أسهل وأقرب من تخير الالفاظ  
لمعان مبتكرة وأسباب مؤسسة مستحدثة وبراعة اللفظ  
في المعنى البارع أعجب من براعته في المعنى المتداول المتكرر  
وللقرآن مزية أخرى غير ما تقدم وهي انه من المقرر المعروف  
أن الكلام يبين فضله ورجحان فصاحته بأن تذكر منه  
الكلمة في تضاعيف كلام أو تقذف ما بين شعر فتأخذه  
الاسماع وتتشوف اليه النفوس ويرى وجه رونقه باديًا غمرا  
سائر ما يقرن به كالدارة التي ترى في سلك من خرز وكالياقوتة  
وسط العقد وأنت ترى الكلمة من القرآن يتمثل بها في  
تضاعيف كلام كثير فاذا هي غرة جميعه وواسطة عقده  
والمنادي على نفسه بتميزه وتخصصه برونقه وجماله وانفراده  
وبعد فانك تجد في كتاب الله الحكمة وفصل الخطاب مجلوة  
عليك في منظر بهيج ومعرض رشيق ونظم أنيق غير  
متعاص على الاسماع ولا ملتبس على الافهام ولا مستكره في  
اللفظ يمر كما يمر السهم. ويضيء كما يضيء الفجر ويزخر كما



يزخر البحر . طموح العباب . جموح على الطارق المنتاب .  
كالروح في البدن والنور المسبطر " في الافق والغيث  
الشامل والضياء الباهر لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من  
خلفه تنزيل من حكيم حميد

---

( ١ ) المسبطر الممتد





# اعجاز القرآن

« للقاضى عياض <sup>(١)</sup> »

ان كتاب الله العزيز منطوق على وجوه من الاعجاز  
كثيرة وتحصيلها من جهة ضبط انواعها فى اربعة وجوه .  
اولها حسن تأليفه والتئام كلمه وفصاحته ووجوه ايجازه  
وبلاغته الخارقة عادة العرب وذلك أنهم كانوا ارباب هذا  
الشأن وفرسان الكلام قد خصوا من البلاغة والحكم  
بما لم يخص به غيرهم من الامم واوتوا من ذرابة اللسان ما لم  
يؤت انسان . ومن فصل الخطاب ما يقيد الالباب . جعل  
الله لهم ذلك طبعاً وخلقاً . وفيهم غريزة وقوة . يأتون منه  
على البديهة بالعجب . ويدلون به الى كل سبب . فيخطبون

(١) القاضى عياض

هو القاضى أبو الفضل عياض بن موسى السبتي نسبة الى مدينة  
سبته كان اماماً فى الحديث والفقه وكاتباً من أوائل الكتاب وكتابه  
الشفاء فى السيرة المحمدية لم يؤلف مثله فى موضوعه من حيث  
بلاغة عبارته وجمال اسلوبه



يديها في المقامات والخطب . ويرتجزون بين الطعن والضرب  
 ويمدحون ويقدحون . ويتوصلون ويتوصلون : ويرفعون  
 ويضعون . فيأتون من ذلك بالسحر الحلال . ويطوقون  
 من أوصافهم أجمل من سمط اللاك . فيخدعون الالباب  
 ويدلون الصعاب . ويذهبون الاحن . ويهيجون الدمن  
 ويجريون الجبان . ويدسطون يد الجعد البنان . ويصيرون  
 الناقص كاملا . ويتركون النبیه خاملا . منهم البدوى ذو  
 اللفظ الجزل . والقول الفصل . والكلام الفخم . والطبع  
 الجوهرى . والمنزع القوى . ومنهم الحضرى ذو البلاغة  
 البارعة . والالفاظ الناصعة . والكلمات الجامعة . والطبع  
 السهل . والتصرف فى القول القليل الكلفة الكثير الرونق  
 الرقيق الحاشية لا يشكون ان الكلام طوع مرادهم .  
 والبلاغة ملك قيادهم . قد حووا فنونها . واستنبطوا عيونها  
 ودخلوا من كل باب من ابوابها . وعلوا صرحا لبلوغ اسبابها  
 فقالوا فى الخطير والمهين . وتفنتوا فى الغث والسمين .  
 وتقولوا فى القل والكثر . وتساجلوا فى النظم والنثر . فما



راعهم الا رسول كريم بكتاب عزيز لا يأتيه الباطل من بين  
 يديه ولا من خلفه تنزيل من حكيم حميد . أحكمت آياته  
 وفصلت كلماته . وبهرت بلاغه العقول . وظهرت فصاحته  
 على كل مقول . وتضافر إيجازه وعجازه وتظاهرت حقيقته  
 ومجازه . وتبارت في الحسن مطالعه ومقاطعه . وحوث كل  
 البيان مجامعه وبدائعه . واعتدل مع إيجازه حسن نظمه .  
 وانطبق على كثرة فوائده مختار لفظه . وهم أفسح ما كانوا  
 في هذا الباب مجالا . وأشهر في الخطابة رجالا . وأكثر في  
 الشعر والسجع ارتجالا . وأوسع في الغريب واللغة مقالا  
 يلغتهم التي بها يتحاورون . ومنازعهم التي عنها يناضلون .  
 فما زال صارخا بهم في كل حين . ومقرعاً لهم على رؤوس  
 الملاء أجمعين . أم يقولون افتراه قل فأتوا بسورة من مثله  
 وادعوا من استطعتم من دون الله ان كنتم صادقين



## الشعراء المحدثون

قال ابن دريد سألت أبا حاتم عن أبي نواس فقال ان  
 جداً حسن وان هزل ظرف وان وصف بالغ يلقي الكلام  
 على عواهنه لا يبالي من أين أخذه . قلت فبشار بن برد  
 قال نظار غواص مطيل مجيد يصف مالم يركأه رآه على أن  
 في شعره خلا كثيرا . قلت فمروان بن أبي حفصة قال شاعر  
 راض عن نفسه يستحسن كلما جاء منه معجب لا يرى أن  
 احدا يتقدمه كثير الصواب كثير الخطأ ليس لشعره صنعة  
 قلت فمسلم بن الوليد قال خليج صاف ينزع من بحر كدر  
 كالزند يورى تارة ويصلد اخرى . قلت فأبو العتاهية . قال  
 غناء<sup>(١)</sup> حم واقتدار مهمل وشعر كخرز الزجاج وربما أشبه  
 الياقوت والزبرجد . قلت فعباس بن الاحنف قال يلقي دلوه  
 في الدلاء فيغترف الصفو أحيانا والجمأة<sup>(٢)</sup> أحيانا على  
 أن كدره أكثر من صفوه . قلت فمسلم الخاسر قال مقل

(١) الغناء الزبد

(٢) الجمأة الطين الاسود



مداح شعره ديباج وعهن يموه الردى حتى يشبه الجيد .  
قلت فأبو الشيخ قال جده كله فيه حلاوة وبشاعة كالسدره  
التى نفضت ففيتها المستعذب والمستبشع . قلت فعلى بن جبلة  
قال بحاث عن الكلام الفخم والمعنى الرائع لا ينال مرتبة  
القدماء ويحل عن منزلة النظراء . قلت فأبو تمام قال سيل  
كثير الغشاء غزير الغمار جم النطاف <sup>(١)</sup> فاذا صفا فهو  
السلاف بالماء الزلال . قلت فعبد الصمد بن المعذل قال خراج  
ولاج يعتسف تارة ويهتدى اخرى . قلت فعلى بن الجهم  
قال كلام رصين ومسلك وع عقله أغلب على شعره من  
طبعه . قلت فبكر بن النطاح قال تشبه بالاعراب فأفرط  
وتجاوز حد المولدين فأسهب فهو الساقط بين القريتين



## نظرات المنفلوطي

«لأحمد بك لطفى السيد»<sup>(١)</sup>

يكتب الكتّابون عندنا وفي البلاد الأخرى فيقع بعضهم على بعض في كيفية استحضار الأفكار وصوغ العبارات وفي الأسلوب الكتابي إلى حد يختلط فيه أمرهم وتقنى به شخصيتهم فلا تكاد تفرق بين أحدهم وبين الآخر إلا باختلاف الاسم. وهذا الصنف من الكتاب في كل أمة كثير وكتاباتهم أكثر ولكن الزمان تقاد غير متسامح لا يبقى في كفه من تلك الأسفار الكثيرة إلا القليل

(١) «أحمد بك لطفى السيد»

هو من أعلم الكتاب في هذا العصر بالاخلاق - والاجتماع والحكمة ومن أقدرهم على الحجّة التي لا يشوبها كذب ولا تخيل وله في كتابته صفة خاصة به منشؤها أنه يصدر فيما يكتب عن رأى نفسه وقلمه أظهر الاقلام وابعدها عن الهجر والعيب ولو أمكن أن يخلو قلم كاتب من كل عيب لخلا قلم لطفى السيد من الأساليب الأفرنجية التي يستعملها أحيانا

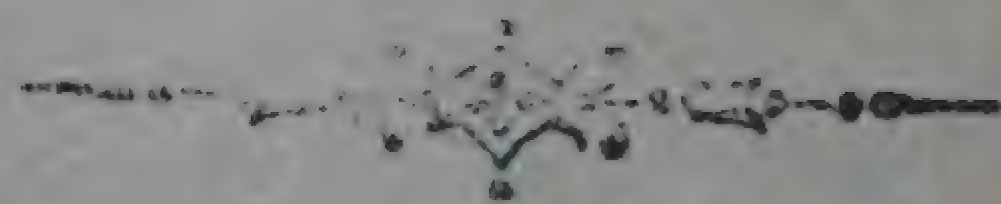


ومن الكتاب من هو ضنين بشخصيته لا يدعها  
تتلاشى في بيئة الكتاب . لا يتكلف تقليد شيخ من  
أشياخ الكتابة ولا يكتب للكتابة . بل لا يكتب الا اذا  
قامت بنفسه أغراض واضحة يجب أن يبرزها للناس في  
الثوب الذي يناسبها على تفصيل مودة الاذواق الحاضرة  
وحسبما يقتضيه الفصل الزمني للأفكار . وكتاب هذا  
الصنف قليلون عادة في كل أمة وفي كل جيل الا أن  
كتاباتهم على قلتها هي المربي الوحيد للأمم والعلل الاولى  
التي تدفعها الى الأخذ بكل نوع من أنواع الرقى والنجاح .  
وهي خير اللغات وأبقاها

من أشياخ البيان عندنا السيد مصطفى المنفلوطي .  
أكاد لأجد له في طريقته مثيلا بين كتابنا فانه يمتاز  
بالمساواة وقل من يعرف المساواة . يمتاز باستعمال ألفاظ  
الخصوص فلا يلبس معنى الا لفظه الذي يكاد لا يشار كه فيه  
معنى آخر يطرق الموضوعات الصعبة البعيدة فيقربها من  
القارى ويجعله يظن انها من مألوفاته ولم تكن كذلك من قبل



أقول من غير محاباة وفي يدي نظرات المنفلوطي ان  
السيد مصطفى هو الثمرة الناضجة للعصر الكتاني الحاضر  
جمع بين أفكار التمدن واسلوب العرب الاصيل فكان  
كتابه النظرات بذلك احدى المعجزات عند من يظنون ان  
الغرب غرب والشرق شرق وأنهما لايزالان كذلك ما بقي  
البعد بين مطلع الشمس وبين مغربها  
أنصح للشبيبة أن تجعل نظرات السيد المنفلوطي  
كتاب مطالعتهم وأنصح للناشئة أن يحفظوا منه ما استطاعوا  
فان هذا الكتاب خير مرب لملكة الانشاء





# كلمة في التعريب<sup>(١)</sup>

« لحافظ أفندي إبراهيم »

هذا كتاب البؤساء وهو خير ما أخرج للناس في هذا العهد . وضعه صاحبه وهو بئس . وعربه معربه وهو بئس فجاء الاصل والتعريب كالحسناء وخيالها في المرأة . وضعه نابغة شعراء الغرب وهو في منفاه . وعربه كاتب هذه الاسطر وهو في بلواه

ولولا أنني أشرب بالكأس التي كان يشرب بها ذلك الرجل العظيم لما وصل مبلغ علمي الى مبلغ علمه . ولما سبح يراعي في قطرة من سيول قلمه . ولو أن لي قلما من أعواد أشجار الجنة وصحيفة من صحف إبراهيم وموسى وقد تلقتني البلاغة من كل جهة بفضلها فسموت الى لباب مصاصها<sup>(٢)</sup> وأخذت منها حاجتي لما حدثتني النفس بتعريب ذلك الكتاب لولا اتحادنا في الالم وتشابهنا في الشقاء

(١) هذه الكلمة هي مقدمة كتاب البؤساء

(٢) مصاص الشيء خالصه اوسره



فلقد كنت أنظر فيه نظرة المنجم في الميقات .  
وأستوزع الله بيان تلك المعجزات . حتى اذا نفذ النكر الى  
ما وراء سطورره واهتدى الخاطر الى مكان من حكمه دعوت  
الى أم اللغات وعملت على التوفيق بين هذه الغادة الشرقية  
وتلك الفتاة الغربية . وعمدت الى مد صلة النسب بين  
الغادتين التي انتهت اليهما بلاغة العرب وبلاغة الافرنج فاذا  
شمست<sup>(١)</sup> احداها وازور جانبها أغريت بها سلطان العقل  
فلا يزال بها يروضها كما يروض الراكب الصعبة حتى تسكن  
الى أختها وترتاح الى جوارها . ولم تزل تلك حالي أدخل  
بينهما دخول المروء بين الجفن والجفن وأمشى بينهما مشية  
الحكيم في الصلح بين القوم والقوم . حتى ائتلف الذوقان  
وامتزج الروحان . وضمت شمسهما طفاوة<sup>(٢)</sup> واحتوت  
بدرهما هالة وخلعت الاولى على الثانية جلالها وأعارتها  
الثانية نضارتها وجمالها . وأصبحت تلك المعاني الافرنجية

(١) شمس امتنع وأبى

(٢) الطفاوة الدارة حول الشمس أو القمر



بعد أن صقلها اللسان المبين وجندرها الذوق الشرقي وهي  
تسكن في هذه المعاني العربية

ولم يقع للناطقين بالضاد حتى اليوم شيء من مؤلفات ذلك  
الحكيم وهم أحوج الناس الى معرفة اسرار الحياة والانتفاع  
بمثل ذلك الفكر الذي كنت بينا أراه يساجح الاجرام في  
أفلاكها اذا هو يدارج النمال في مداها وبيننا ألمح بين ذروة  
العلم وشرفة القصر . اذا هو بين قاع البحر . وعقيق النهر  
فكم أفلت من هجيريه . واختبأ في خميله . فمن تلهب جمرة  
القيظ في صميم القائلة الى تراوح النجم في الروضة ومن  
التردد بين زفير العاشق وحرقة . الى التمشي بين نفس  
الحبيب وريقته



ولا يزال الكتاب في كل أمة يلتمسون أن يعقل عنهم  
 ما ألهموا أن يدخلوه في مؤلفاتهم من الحكم والأمثال  
 فيصدقون عنها الشرور بأقلامهم كما يصدق<sup>(١)</sup> المطر  
 ويستهبطون الحكمة من سمائها فيسكنونها بين سطورهم  
 وينشدون لذلك الأمثال فينثرونها فيما يتخيرونه من  
 الأقاصيص التي تدعروا إلى العظة وتصفح<sup>(٢)</sup> النفوس عن  
 ركوب سبل الغواية

ومن تلك الأقاصيص ذلك الكتاب الذي أعانى تعريبه  
 اليوم فلقد قص علينا صاحبه أحسن القصص فكان مثله  
 فيه كما قال عن نفسه مثل المنجم الذهبي لا تصل الأيدي إلى  
 تبره حتى تكاد تحصى ثراه عدا

---

(١) أخرجها مثلاً وكان من وساوس العرب إذا خشوا  
 سقوط المطر أن يعمد أحدهم إلى خيمته أو عطنه فيرسم حولها  
 دائرة ويتلو رقية يعملها رجاء أن يخطيء المطر في سقوطه ما يكون  
 ضمن تلك الدائرة . وقد كانت هذه الصدحة مما استعان به المتنبي  
 على تأييد دعواه في النبوة (٢) صفحه عن حاجته رده



وقد خار الله لي<sup>(١)</sup> أن أعربه فاستعنته فأعاني واستهديته  
فهداني وسلخت اثني عشر هلالا في تعريب تلك الصفحات  
التي ترونها اليوم . وحاولت أن أصل بها تلك الرحم التي  
قطعتها يد الترجمة التجارية بيننا وبين أولئك الرجال الذين  
تجردوا لتعريب أساطير الاولين فوفوها قسطها من  
الاتقان وألبسوها من البهجة لباسا ترضاه اللغة ويرضاه  
أبنائها

أرايتك أيها الناظر في كتاب كليلة ودمنة؟ أكان يقوم  
بنفسك وأنت تذوق حلو تركيبه وتستمرى لذة أسلوبه  
ان عبد الله بن المقفع قد عربه عن الفارسية لو لم يصل خبر  
ذلك اليك ! فسقيا لتلك الاقلام التي عربت فأعربت .  
وسطرت فأعجبت . وواها لهذه اللغة التي أصبحت بين أعجمي  
ينادي بوأدها . وعربي يعمل على كيدها  
ومن نظر في بطون تلك الكتب التي تترجم اليوم

---

(١) يقال خار الله له في الامر اذا جعل له فيه خيرا



رأى هذه الغادة الشرقية وهي على فراش موتها تندب خدرا  
 قد ابتذله الاقلام . وسترا قد هتكته الاوهام . وقد فتحوا  
 لها في بطون هذه الكتب قبورا وخاطوا لها من تلك  
 الصحف أكفانا وهياؤا من هذه الاقلام أعوادا . وما هو  
 الا أن يثنى ذلك الغربي بدعوته حتى يسرع الى جنازتها  
 أهلها وذوو قرابتها

اللهم أنت تعلم أننا نعلم موضع الداء وفيينا الطيب  
 الماهر ، ونسمع ذلك النداء ومنا المعين الناصر . اللهم  
 ان هذا خذلان منك فأدر كنا برحمتك وهي لنا من  
 أمرنا رشدا

أيكون بين أبناء اللسان العربي مثل من أرى اليوم  
 من فحول البلاغة وملوك الكلام وأنا لا أعرف من هذه  
 الزهور قديمها وحديثها غير أسماء معدودات . ولا أكاد  
 أجيد وصف قصر من القصور أو آلة من الآلات .  
 ومخترع من المخترعات . الا ما وقع تحت نظر العرب في  
 تلك الجزيرة الجرداء . وما سمت اليه حضارتهم في عهد



الدولة الاندلسية. أى رجل كان صاحب كتاب البؤساء  
وأى غيث سقاه وجو حواه حتى أدخل فى لغته من الكلمات  
ما يخطئه العد ووقف فى وجوه المعارضين فيها وقفة البسفور  
فى وجوه الطامعين فى هذه الدولة حتى انقلبوا عنه خاسرين؟  
أولست رجالنا بقادرين على أن يأتوا متساندين بمثل ما أتى به  
ذلك الرجل وهو وحيد !

تباركت أسماؤك اللهم أيدعى البعير وهو ذلك المركب  
الحسن بهذه الاسماء التى تضيق عنها بطون الكتب ، وهذه  
مراكب البخار والكهرباء لا نكاد نجد لاسمائها مرادفاً فى  
هذه اللغة فما عسى أن تكون حالنا بجانب ذلك العربى الذى  
يقول فى وصف عيشه

الايضان أبردا عظامى الماء والفت بلا ادم<sup>(١)</sup>  
وهو فوق راحلة ظالع<sup>(٢)</sup> وعلى قتب يكاد يدمى عجان<sup>(٣)</sup>

(١) تقول العرب الايضان عن الماء والفت والاحمران عن الحمر

واللحم

(٣) عجان الرجل ماتحته

(٢) ظلع البعير غمز فى مشيته



تحت شمس تكاد تأكل ظلها في مفازة

تمشى الرياح بها حيرى مولهة

حسرى تلوذباً كنف الجلاميد

إذا أردته على أن يصف تلك الراحلة العجفاء فأرهف

بالقول وسرد من الوصف ما يبلغ حد الإعجاز واردتنا على

أن نصف ونحن نستطيع من صنوف الطعام ما يضيق به

صدر الخوان وكتبوا أريكة « الاوتومبيل » تحت ذلك الظل

الظليل . في مخارف <sup>(١)</sup> صنف النيل . على فراش وثير .

ومتكاً من حرير . بين نسيم عليل . وماء سلسبيل . ذلك

المركب الذلول الذى لا تلحق به صافنات الخيول فوقفنا

أمامك موقف الحائر لا نعرف له اسم يدل على مسماه ولا

مرادفا في اللغة يؤدى معناه

نخذوا أيها القادرون على الاصلاح بيد اللغة

وانظروا كم أدخل فيها آباءكم الاولون من كلمة

فارسية

(١) جمع مخرفة وهى المتنزه



وهذا كتاب الله بين أيديكم يأذن لكم بما ندعوكم  
إليه . وهذا باب الاشتقاق وباب النحت لا يزال - بحمد  
الله مفتوحين لم يصبهما ما أصاب باب الاجتهاد فأدخلوا  
منهما آمين



# الشعراء المعاصرون

« خليل مطران »

اسماعيل باشا صبرى

أكثر ما ينظم فلخطرة تخطر على باله من مثل  
حادثه يشهدها: أو خبر ذى بال يسمعه أو كتاب  
يطالعه

ولما كان لا ينظم للشهرة بل لجاراة نفسه على ما تدعوه  
اليه فالغالب فى أمره أنه يقول الشعر متمشياً وربما قاله بحضرة  
صديق وهو مائل عنه بعنقه وله بين حين وحين أنه بمثل ما  
تنطق لفظة ايه مستطيلة

ينظم المعنى الذى يعرض له فى ييتين عادة الى أربعة  
الى ستة وقلماً يزيد على هذا القدر الا حيث يقصد قصيدة  
وهو نادر

شديد النقد لشعره كثير التبديل والتحويل فيه حتى  
إذا استقام على ما يريد ذوقه من رقة اللفظ وفصاحة الأسلوب  
أهمله ثم نسيه



وهكذا يمر به الآن بعد الآن فيجيش في صدره  
الشعر فيرسل يتيه اطلاق زوجي الطائر فيذهبان في  
الفضاء ضارين من اشطرهما بأجنحة ملتمعة شادين  
على توقيع العروض الى أن يتواريا وينقطع نغمهما من عالم  
ذلك هو الشعر للشعر النسيان



احمد شوقي بك

ينظم بين أصحابه فيكون معهم وليس معهم وينظم  
في المركبة وفي السكة الحديدية وفي المجتمع الرسمي وحين  
يشاء وحيث يشاء . ولا يعرف جلسه أنه ينظم الا اذا  
سمع منه بادی بدء غمغمة تشبه النغم الصادر من غور بعيد  
ثم رأى ناظريه وقد برقوا وتواترت فيهما حركة المحجرين ثم  
بصر به وقد رفع يده الى جبينه وأمرها عليه امرارا خفيفا  
هنيهة بعد هنيهة

فاذا قوطع في خلال النظم انتقل الى أى بحث  
يباحث فيه حاضر الذهن صافيه جميل البادرة كعادته في  
الحديث

ثم اذا استأنف ذلك المنظوم ولو بعد أيام طوال عاد اليه  
كأنه لم ينقطع عنه مستظها ماتم منه حافظا لبقية المعنى الذى  
يضمرة

يكتب القصيدة بعد تمامها وربما تمت ونسيها شهرا  
ثم ذكرها فكتبها في جلسة واحدة



يكلف أحيانا بمعارضة المتقدمين ولا يندر عليه أن

ينزهم<sup>(١)</sup>

لا يجهد فكره ولا يكده في معنى أو في مبنى  
فأما المعنى فيجيبه على مرامه أو على أبعد من مرامه  
ولا ينضب عنده لأنه يستخلصه من عقل فوار الذكاء  
ومعارف جامعة إلى أفانين الآداب في لغات الأفرنج والاعراب  
فلسفة الحقوق وحقائق التاريخ وغرائب السير التي يحفظ  
منها غير يسير إلى مشاركات علمية وتنبيهات فنية  
استفادها من مطالعته في صنوف الكتب واتخذها  
عن ملحوظاته ومسموعاته في جولاته بين بلاد الشرق  
والغرب

وأما المبنى فله فيه أذواق متعددة مقامات القول  
تري فيه من نسج البحترى ومن صياغة أبي تمام ومن وثبات  
المتنبي ومن مفاجات الشريف ومن مسلسلات مهيار  
وفي المجموع تجد صفة عامة للنظم وهي أنه نظم شوقي



ذلك شعر العبقرية والتفوق

حافظ ابراهيم

يقول الشعر في كل مكان يتفق له فيه أن يخلو بنفسه  
ومن عادته دخول حديقة الازبكية بعد الظهر طلبا لتلك  
الخلوة ولا يختلط عليه الفكر خلال الضجيج المحيط به  
يتعب في قرض قريضه تعب النحات الماهر في استخراج  
مثال جميل من حجره

يؤثر الجزالة على الرقة وله فيها آيات

يطرق الموضوع في الغالب من جوهره وربما نظم  
أكثر الايات قبل المطلع شأن الصانع القدير الذي يبدأ  
بأصعب ما بين يديه آمنا أن تهن عزيمته دون الاجادة بعد  
ذلك علما أن الكلام لا بد أن يأتيه في أي مقام طيعا ولو  
بعد حين

حاضر المحفوظ من أفصح أساليب العرب ينسج  
على منوالها ويتخير نفائس مفرداتها وأعلاق حلالها  
إذا صب البيت في قالب من العروض أعاده نغما على



سمعه مستشيرا بذلك ذوقه عن طريق أذنه وطالما صدقته  
 الاذن بنصيحتها. أما تغنيه فبدوى أخذه عن الشيخ عبد  
 المحسن الكاظمي وطريقته أن ينطق بالكلمات ملحنة  
 تلحينا ساذجا من اطالة في الحروف المعتلة ورجفة في القرار  
 كرة أربعة أنفاس وتقتضب

له غرام باللفظ لا يقل عن الغرام بالمعنى وفي أقصى  
 ضميره يؤثر البيت المجاد لفظا على المجاد معنى فاذا فاته الابتكار  
 حينما في التصور لم يفته الابتكار في التصوير  
 أولع بالاجتماعيات فقال فيها وأجاد ما شاء  
 كبير الآمال عاثر الجدتجد على أكثر منظومه أثرا  
 من ألم النفس أو مسحة من الشكوى وتحمل بعض حروفه  
 من بثه ما يلذع لذع النار الكامنة في غير متقد  
 فهو على الجملة أحد الثلاثة الذين هم نجوم الادب العربي  
 في مصر لهذا العصر ولكل من تلك النجوم منزلته واضاءته  
 وأثره الخالد

أما شعره فشعر البيان وان من البيان لسحرا



محمود باشا سامي البارودي

أدر كته وقد عاد من منفاه . وكان أول معرفتي به ان  
زرتة مضاحبة لصديقه ومريده الشاعر الناثر محمد بك ابراهيم  
هلال

دخلنا عليه وهو في صدر مجلسه فحيانا بذلك اللطف  
الذي كان لا يفارقه الوقار ولا تثبت معه الكلفة وكان لي معه  
بعد ذلك ود وعهد

واتفق أن جئته ذات يوم وما بيننا ثالث فطارحنا  
الشعر وتباحثنا فيه ثم اقترحت عليه يبتين يرتجلهما فاستوى  
يفكر

استوى ساكنا ساجيا مسندا ظهره الى الحائط .  
وفكر غير منقبض المحيا ولا معنة الملامح متهلة سماحة  
وجهه اللامع بأنوار الزوال بين بلج لحيته البيضاء  
المستديرة وقم الناظرتين السوداءوين اللتين تحجبان  
عينيه

مرت بي وبه دقيقة وهو متمكن في تأمله وأنا مسترسل



مع خاطر أخطرته في قلبي رؤية الرجل على هذه الحال ..  
 نخيل لي أني لدي تمثال من تلك التماثيل التي أقامها صناع  
 اليونان لبعض المتقدمين من حكمائهم وتبدلت في ذهني  
 الناظر تان السوداوان بالظلمين اللذين يحيطان باعيون المطبقة  
 في تلك التماثيل

وعاد الى وهمي استطرأ قوة ما أبدعوه في تلك  
 الانصاب حتى أعاروا باتقائهم أعلام الانسان بارقة من  
 بوارق الالهية

وينما انا مستغرق الحواس بتلك الذكرى اذ تحرك  
 الرجل تحرك من يعالج معنى مستصعبا فتنبهت تنبه دهشة  
 كاني بالتمثال وقد تحرك

وفي تلك الوهلة تصورت لأول مرة أن الرجل وذلك  
 رسمه وتلك بشرته البيضاء ليس بعربي التبعة وقضيت عجا  
 لآية البيان التي تنتفي عندها فروق الاصول والفروع والامكنة  
 والازمان

أما شعره فهو بجملة صناعة لا تنافس بقديم أو حديث



مع ابتكار قليل واخساس فياض

اختار له أحسن أساليب العرب وأفصح ألفاظهم  
وتغنى بها على وحى نفسه - ونفسه جارية النعمة وعاشقة  
الايقاع - فافتن حتى أنسى الفن وجوّد حتى أذهل عن المعنى  
فمثل قارئه مثل سامع المنشد البارع لا يبتئس حين  
يلتبس عليه فهم الالفاظ اذا استمر النغم على نظامه واتفقانه  
بل يستمر في طربه ويترقى فيه الى ان يخلق لنفسه شجوناً  
حيث تفوته شجون الاقوال المنشدة

ذلك كان مذهبه في الشعر وتلك غايته منه . ولا ننسى  
له فضلاً جديراً بالذكر الخاص وهو انه اول شعراء البعثة  
الحديثة بمعنى انه اول من رد الديباجة الى بهائها وصفائها  
القديمين . وما أبز قريضه لقريض جيله . فانك لتجد الواحد  
من قصائده ذاهبة صعداً الى عهد ارقى ازمنة العرب فهي  
كالجبال الشامخة وحولها القصائد الاخر كالاركان المقامة  
من حجارة اطلال بلا اختبار ولا نسق ولا هندام  
الخلاصة ان المرحوم البارودي كان في الطبقة الاولى



بين شعراء العرب وكان قلبه كلفاً بالنغمة وذهنه منصرفاً إلى  
الصناعة كما يدل على ذلك منظومه وكما يشير إليه اختياره من  
اقوال المتفوقين . فانه لم ينتق منها الا كل ما حسن لفظاً  
ومعنى او حسن لفظاً واهمل ما حسن بمعناه دون مبناه  
فشعره انما هو شعر الصناعة والايقاع

الشيخ ابراهيم اليازجى

هو استاذى بعد المرحوم اخيه الشيخ خليل . قرأت  
عليه أخريات الصحف فى كتب البيان المتداولة يومئذ فى  
المدرسة البطاركية ببيروت وذلك ان اخاه كان قد اصيب  
بالعلة التى مات بها فحل هو محله الى نهاية تلك السنة التى كانت  
آخر عهدي بطلب العلم فى المدرسة  
راعى الشيخ بكمال سيرته ورجاحة عقله وسعة معارفه  
واحاطة خبرته بالناس فلزمته لزوم المتأدب والمريد من أطويلا  
ولا أبالغ بقولى انه اذا كان الانسان فى ظاهره وباطنه  
لا يخلو من العيوب فقد كان الشيخ من أقل الناس عيوباً  
بل أقول ولا أبالى عاقبة التصريح على سمعته ان كل ما تمنيت



على الله ان يزيد في مناقبه ومحامده هو خلة العفو . فلقد  
كان منتقماً لشرفه وشرف بيته . ينتقم مدافعاً لا مبادئاً وإذا  
ضرب ضرب بتؤدة وتبصر ناظراً الى المقاتل وقلماً تصدى  
لخصم الا تركه صريعاً أو جريحاً جرحاً مشفياً (١)

على انه لم ينبر مرة لاحد الا عن عدل وحق  
كان للشيخ مذهب عام في شعره ونثره وسائر ما يتولاه  
من الاعمال وهو مذهب الاتقان

لا يخلق جديداً ولكنه يتقن ما يصنعه الى حد انك  
تعزوه اليه وتعرفه بطابعه

ولهذا لم ينظم مرتجلاً . ولم يكتب الا محتفلاً (٢)  
زرته أحياناً وهو يصنع آباء الحروف المطبعية المتداولة  
الآن في مصر والشام وكان ينحتها من القولاذ  
وزرته أياماً وهو يضرب العود ويضع للانغام العربية  
علام خاصة بها كالعلام التي تقرأ بها الانغام الافرنجية

(١) يقال اشفى المريض على الموت اذا قاربه

(٢) احتفل بالامر احسن القيام به



وزرته مراراً وهو قد فكك قطع شاعته بعضها من  
 بعض ليصلحها وزرته آونة يعالج الرسم الشمسي وآونة أخرى  
 يرسم بالقلم الفحوى صديقاً له

وزرته في الاكثر وهو ينظم أو ينثر واقفاً تجاه منضدة  
 — كذلك كان شأنه — والصحيفة أمامه على درج مائل  
 ففي كل هذه الاحوال كنت أجده على مثال واحد  
 من شدة التفكير والتدبير وبطء الحركة وجود المحجرين  
 مع غرابة السطوع في انسانيهما حتى لتكاد تحس بانبعاث  
 الاشعة منهما متجمعة

كان اثناء نظمه لا يتقلقل من مكانه الا لمراجعة كتاب  
 وتحقيق لفظة والتحقيق خلة لم تبلغ من باحث أو عالم مبلغها منه  
 اذا نظم البيت خطه ذلك الخط الجميل المصوغ صياغة  
 الجمان الدقيق . وقد يقلب الصحيفة في يده كأنه يريد أن يرى  
 في سياق البيت واختيار مفرداته مثلما يراه من الجمال في رسم  
 حروفه وهكذا الى أن يتم القصيدة  
 فاذا أتمها واطلمت عليها رأيت فيها من المتانة ووضع



الكلم في مواضعها وفصاحة الاسلوب وسلامة التركيب  
والجزالة أو الرقة كل في المكانة اللائقة لها وتجا في الضرورات  
وتوخي المستحسن من المألوفات ما لا تجد مثله في قصائد  
غيره ووجدت على الجملة وفي التفصيل لمعان الصقل  
واكثر مبتكره لفظي يفاجئك بالمفردة التمثيلية أو  
بالعبارة التصويرية فيريك أبعد ما يرمى اليه فكرك من قصده  
ويعجبك ويبهرك

على أنه أقل من الشعر لأن إباء نفسه حملة مع الأيام  
على التيار الذي دفعته فيه ابتغاء لرزقه وما كان أعيفه لمال  
لا يصيبه جزاء وفاقاً لحقه

وأصلح تسمية عامة لشعره فيما اراه هي تسميته بشعر

الاتقان



## السيد توفيق البكري

شغف كلف بالغريب من ألفاظ اللغة . أذكر انه بعث  
في صباه الى أحد كبراء الشام بكتاب مجاملة فخار في حل  
رموزه وجاءني وأنا يومئذ في المدرسة يستعين علي فهم ذلك  
الكتاب فاستعنا كلانا بالمعجم

وما زالت هذه حاله الى الآن سواء في نثره وفي شعره  
على أن في ذلك عجباً لأن الشيخ ممن يشاورن ولكن يغلب  
على الظن ان ثقافته الذين يرجع الى رأيهم من مثل العلامة  
الكبير الشنقيطي قديماً وسواه حديثاً إنما هم جميعاً من المشايخ  
الذين يمر بهم العصر بما فيه من معجزات الماء والنار والكهرباء  
والنور وبما يفتن العقول ويأخذ بالآل باب من كل جميل النظام  
شائق الهندام بديع التجزؤ والالتئام كما تمر بالبدوى المقيم  
في الصحراء خيالات الجن وطمطمانيتهم في اضطغاث الاحلام  
السيد مقل يحول الحول أو الحولان فيقصد قصيدة  
ومن لطائفه انه رأى يوماً عيون مي في باريس ومي على ماهو



معلوم اسم اعرابية بنت اعرابية الى قحطان من الاسماء التي  
كان يذكرها شعراء العرب حقيقية أو عارية

أما نظمه فمتين وله فيه نظرات الى زمانه لكنها أشبه  
شيء بنظرات موجهة من عهد عهيد (١) الى عهد جديد  
ليس له فكر عام ثابت يتجه اليه ولو التقائنا في أكثر  
ما ينظمه كما يلتفت حافظ الى اجتماعياته وشوقي الى خلقياته  
فهو يقول اجابة لدعوات الطوارى ويلبس لكل حالة لبوسها  
على أننا انما أشرنا الى انتقاء الجامعة التي تجمع ولو بصلة  
ضعيفة بين أقسام شعره لاسباب منها أن السيد شاعر مباه  
بالشاعرية عن حق وكان في وسعه أن يحل في الرتبة الاولى  
من شعراء زمانه لو أراد أن يكون من زمانه ولكنه انتهى  
الى عصر آخر فلم يبلغ ولن يبلغ هو ولا سواه أدباء ذلك  
العصر لانهم كانوا يأخذون اللغة رضاعاً وفطاماً وعادة يقظة  
ومنام وعشرة ومعاش . ومنها أن السيد طالع شعر الافرنج  
وعلم منه المهمة العليا التي ينتدب لها الشاعر لا بين أمته

(١) العهد القديم العتيق



منفرد بل بين الامم جمعاء أحياناً . ومنها أن سماحته أدرى  
 بان الشعر في بلد محتاج الى التربية والتأديب كمصر واذا لم  
 يكن الا طوائف اسطر ترسم مقسومة الى أسطر ففضل  
 الشاعر رب المقاصد والمعاني على الوزان الناظم مقطع عروض  
 الكلام ليس بالكبير . وهو اذن بما يقتضيه من المنزلة  
 والتجلة غير جدير

ليسأمننا السيد فيما نذكره له فما هو يعلم الله قصدا حلال  
 له في غير محله بل توسل اليه — وفي طاقته أن يجيب — بالرقى  
 ولو شق الصعود الى الاوج الذي مهد له سبيله من زان  
 فطرته بذلك الذكاء الباهر . والفكر الحاضر . ويسر له  
 الاطلاع على كثير . وأعفاه من المعاذير  
 هذا وللسيد من المقاطيع الشعرية ما لا يدع في معناه  
 مقالا اقائل . ولا مجالا لجائل . فلو جارى في كثيره قليله  
 لا صبح قطبا من أقطاب الزمان . في الجمع بين البلاغة والبيان  
 أما وطريقته العامة ما وصفناه فالكلمة التي تغلب في  
 وصف شعره انه في القرن الرابع عشر المحمدى شعر البعثة الجاهلية



## وصف شعر شكسبير

« تعريب محمد السباعي (١) »

شكسبير منحة الطبيعة وجائزة الدهر أداه للينا الحظ  
في سكوت فتناولناه كأنما هو شيء صغير الشأن قليل الخطر  
وانه في الواقع النعمة لا تقدر والهبة لا يحد مقدارها ولا يحصر  
من أسباب عظمة شكسبير براعة تصويره الاشخاص

(١) « محمد السباعي »

هو أحد كتاب هذا العصر الممتازين بالبراعة في الترجمة من  
الانكليزية الى العربية المعروفين بالتمكن في كلتا اللغتين على قلة  
التمكنين فيهما معاً الا أنه في ترجمته أميل الى التندر بالغريب  
وتدوين التراكيب الجزلة منه الى السلالة والرقعة ولعاً باللغة العربية  
وشغفاً باحيائها فمن لا ينظر الى الكتابة بالعين التي ينظر بها اليها  
يرى في كتابته أحياناً من التعقيد والمشادة غير ما يراه . أما  
كلمته هذه فهي مقتطفة من كتاب الابطال لكارليل الذي ترجمه  
الى اللغة العربية



والاشياء ولا أحسب أن انساناً يماثله في تلك القوة المخترعة  
 الثاقبة الهادئة فاذا نظر الى شيء لم ينظر منه الى ذلك الوجه  
 أو ذاك بل الى صميم لبه وكأن ذلك المنظور يتحلل أمامه  
 في ذوب من الضياء فتتكشف له دخائل تربيته وبواطن بنيائه  
 ونحن نسمى ذلك ابداعاً واختراعاً وخلقاً شعرياً وما هو لو  
 تأملت الا النظر الدقيق المستوعب للشيء المحيط بظاهره  
 وباطنه

ما روايات شكسبير الا ثمرة الطبيعة ولها جلال الطبيعة  
 وعمقها وما صناعته بصناعة انما هي وحي يتدفق به طبعه  
 عفواً ويهطل به خاطره سحاً دراكا (١)  
 أن شكسبير نأى تتناول له الطبيعة فتترنم فيه بأشجى لغاتها  
 وتخرج منه أشهى أصواتها ولعل الامم التي تستجى بعد  
 آلاف السنين ستجد في شكسبير هذا معاني جديدة وبياناً  
 لا لغاز حياتهم

كان لشكسبير حظه من الهموم والاحزان وقسطه من



القروح والاشجان وأغانيه تشف عما كابده من غصص  
 الزمن . وتجرع من مرارة الحزن . وقد أقال الرأي من زعم  
 انه كان خلواً من الآسى صفواً من القذى فأنى لرجل أن  
 يصور أمثال هامليت وكوريالاناس وما كبث (١) وغير هذه  
 من القلوب المتألمة الا وقد عرف قلبه الكبير الالم  
 اذا خيراً بين أن نترك شاكسبير أو بلاد الهند نقول  
 سواء حكمنا الهند أو لم نحكمها فلا غنى لنا عن شاكسبير .  
 فسيجي يوم يصبح فيه أبناء بريطانيا مبشرين في نواحي  
 الكرة وحينئذ يكون شاكسبير الملك الذي يضمنا جميعاً

---

(١) أسماء أشخاص بعض روايات شكسبير



## الشعر

« مصطفى الرافعي » (١)

أول الشعر اجتماع أسبابه . وإنما يرجع في ذلك الى طبع  
صقلته الحكمة وفكر جلا صفحته البيان . فما الشعر الا  
لسان القلب اذا خاطب القلب . وسفير النفس اذا ناجت  
النفس . ولا خير في لسان غير مبين ولا في سفير غير حكيم  
ولو كان طيراً يتغرد لكان الطبع لسانه . والرأس عشه  
والقلب روضته . ولكان غناؤه ما تسمعه من افواه المجيدين

(١) « مصطفى الرافعي »

شاعر من شعراء العصر المجيدين وكاتب من كتابه المتأدبين  
ويذهب في شعره مذهب شعراء المعاني كالمتني وابن الرومي  
وغیرهما من الذين يحفلون بجمال المعنى قبل جمال الأسلوب فان  
صح له الاول لا يبالي بالثاني على أن له في كثير من الاحيان  
خصوصاً في النسيب ما يعد في طبقة الابداع حسن تصور وبراعة  
نظم ورقة وأسلوب



من الشعراء . وحسبك بكلام تنصرف اليه كل جارحة .  
وتضم كل جانحة وبخني من كل شيء حتى لتحسب الشعراء  
من النحل تأكل من كل الثمرات فيخرج من بطونها شراب  
مختلف ألوانه فيه شفاء للناس

وكأنما هو بقية من منطق الانسان اختبأت في زاوية  
من النفس فما زالت بها الحواس حتى وزنتها على ضربات  
القلب وأخرجتها بعد ذلك ألحاناً بغير إيقاع ألا تراها ساعة  
النظم كيف تتفرغ كلها ثم تتعاون كأنما تبحث بنور العقل  
عن شيء غاب عنها في سويدهاء الفؤاد وظلماته . لذلك كان  
أحسن الشعراء ما يتغنى به قبل عمله وهي طريقة تفنن فيها  
الشعراء حتى لكان الخطيئة يعوى في أثر القوافي عواء الفصيل  
في أثر أمه

وترى المجيد من أهل الغناء إذا رفع عقيرته يتغنى ذهب  
في التحرك مذاهب حتى كأنما ينتزع كل نغمة من موضع في  
نفسه فيتألف من ذلك صوت إذا أجال حلقه فيه وقعت كل  
قطعة منه في مثل موضعها من كل من يسمع فلا يلبث أن



يستفزه طربه . كأنما انجذب قلبه وتصبو نفسه . كأنما أخذ  
 حسه . لا فرق في ذلك بين أعجمي وعربي . ومن أجل هذا  
 ترى أحسن الاصوات يغلب على كل طبع وإنما الشاعر والمغنى  
 في جذب القلوب سواء . وفي سحر النفوس اكفاء . إلا  
 أن هذا يوحى إلى القلب وذلك ينطق عنه . وأحدهما يفيض  
 عليه والثاني يأخذ منه . والويل لكليهما إذا لم يطرب هذا  
 ولم يعجب ذاك

والشعر موجود في كل نفس من ذكر وأنثى . فانك  
 لتسمع الفتاة في خدرها والمرأة في كسر بيتها . والرجل وقد  
 جلس في قومه . والصبي بين أخوته . يقصون عليك أضغاث  
 أحلام فتجد في انثناء كلامهم من عبق الشعر ما لو نسخته  
 لفغمك (١) . وحسبك أن تكسر وسادك تتحدث إليهم  
 فتراه طائراً بين أمثالهم وفي فلتات أسنتهم وهو كأنما قد  
 ضل أعشاشه . ولقد نبغ فيه من نساء هذه الأمة شمس  
 سطعن في سماء البيان . وطلعن في أفق البلاغة ولا يزال الناس



الى اليوم يروون للخنساء وجنوب وعليه وعنان ونزهون  
 وولادة وغيرهن وبحسبك قول النواصي ما قلت الشعر حتى  
 رويت لستين امرأة منهن الخنساء وليلى

ولو كان الشعر هذه الالفاظ الموزونة المقفاة لعدناه  
 ضرباً من قواعد الاعراب لا يعرفها الا من تعلمها ولكنه  
 يتزل من النفس منزلة الكلام فكل انسان ينطق به ولا يقيمه  
 كل انسان . واما ما يعرض له بعد ذلك من الوزن والتقفية  
 فكما يعرض للكلام من استقامة التركيب والاعراب .  
 وانك انما تمدح الكلام باعرابه ولا تمدح الاعراب بالكلام  
 ولم أقرأ أجمع فيه من قول حكيم العصر . وامام الافتاء  
 في مصر (١) « لو سألوا الحقيقة أن تختار لها مكاناً تشرف منه  
 على الكون لما اختارت غير بيت من الشعر » ولا فما قالوه  
 في الشعراء أجمع من قول كعب الاحبار « الشعراء اناجيلهم  
 في صدورهم تنطق أسنتهم بالحكمة »

ولم يكن لا وائل العرب من الشعراء الا الايات يقولها

(١) يريد به المرحوم الشيخ محمد عبده



الرحل في الحاجة تعرض له كقول دويد بن زيد حين حضره

الموت وهو من قديم الشعر العربي

اليوم يبنى لدويد بيته لو كان للدهر بلى أبليته

أو كان قرني واحد كفيته

وانما قصدت القصائد على عهد عبد المطلب أو هاشم

ابن عبد مناف

وهناك رفع امرؤ القيس ذلك اللواء وأضاء تلك السماء

التي ما طاولتها سماء . وهو لم يتقدم غيره الا بما سبق اليه

مما اتبعه فيه من جاء بعده . فهو أول من استوقف على

الطلول ووصف النساء بالظباء والمهي والبيض وشبه الخيل

بالعقبان والعصى وفرق بين النسيب وما سواه من القصيدة

وقرب ما أخذ الكلام وقيد أو أبدع وأجاد الاستعارة والتشبيه

ولقد بلغ منه أنه كان يتعنت على كل شاعر بشعره

ثم تتابع القارضون من بعده فمنهم من أسهب فأجاد .

ومنهم من أكب (١) كما يكبو الجواد لم وبعضهم كان كلامه وحي



الملاحظ . وفريق كان مثل سهيل في النجوم يعارضها ولا  
يجرى معها . ولقد جدوا في ذلك حتى أن منهم من كان يظن  
أن لسانه لو وضع على الشعر لحلقه . أو الصخر لفلقه

ذلك أيام كان للقول غرر في أوجه ومواسم بل أيام كان  
من قدر الشعراء أن تغلب عليهم ألقابهم بشعرهم حتى لا يعرفون  
الابها كالمرقش والمهلهل والشريد والممزق والمتلمس والنابعة  
وغيرهم ومن قدر الشعر ان كانت القبيلة اذا نبغ فيها شاعر  
أتت القبائل فهنأتها بذلك وصنعت الاطعمة واجتمع النساء  
يلعبن بالمازهر كما يصنعن في الاعراس . وأيام كانوا لا يهتئون  
الا بعلام يولد أو شاعر ينبغ أو فرس تنتج . وكانت البنات  
ينفقن بعد الكساد اذا شبيب بهن الشعراء

ولم يترك العرب شيئاً مما وقعت عليه أعينهم أو وقع الى  
آذانهم أو اعتقدوه في أنفسهم الا نظموه في سبط من الشعر  
وادخروه في سبط من البيان حتى انك ترى مجموع أشعارهم  
ديواناً فيه من عوائدهم وأخلاقهم وآدابهم وأيامهم وما  
يستحسنون ويستهجنون حتى من دوابهم . وكان القائل



منهم يستمد عفو هاجسه وربما لفظ الكلمة تحسبها من  
 الوحي ولم يكن يفاضل بينهم الا اخلاقهم الغالبة على انفسهم  
 فزهير اشعرهم اذ رغب • والنابعة اذ رهب • والاعشى  
 اذ طرب • وعنترة اذ كاب • وجرب اذ غضب وهلم جرأ  
 ولكل زمن شعر وشعرا ولكل شاعر مرآة بما يامه  
 فقد انفرد امرؤ القيس بما علمت واختص زهير بالخرليات  
 واشتهر النابغة بالاعتذارات وارتفع الكميت بالهاشميات  
 وشمخ الخطيئة بأهاجيه وساق جرير قلائصه وبرز عدي في  
 صفات المطية وطفيل في الخيل والشماخ في الحمير ولقد أنشد  
 الوليد بن عبد الملك شيئا من شعره فيها فقال ما وصفه لها  
 اني لا حسب أن أحد أبويه كان حماراً ..... وحسبك من  
 ذي الرمة رئيس المشبهين الاسلاميين انه كان يقول « اذا  
 قلت كأن ولم أجد مخلصاً منها فقطع الله لساني » ولقد فتن  
 الناس ابن المعتز بتشبيهاته • وأسكرهم أبو نواس بخمرياته  
 وورفت قلوبهم على زهريات أبي العتاهية وجرت دموعهم  
 لمراثي أبي تمام وابتهجت انفسهم بمدائح البحتري وروضيات



## الصنوبرى ولطائف كشاجم

فمن رجع بصره في ذلك وسلك في الشعر ببصيرة  
 المعري وكانت له أداة ابن الرومي وفيه غزل ابن أبي ربيعة  
 وصباية ابن الاحنف وطبع ابن برد وله اقتدار مسلم وأجنحة  
 ديك الجن ورقة الجهم ونثر أبي فراس وحنين ابن زيدون  
 أوتفة الرضى وخطرات ابن هاني وفي نفسه من فكاهة أبي  
 دلامة ولعينيه بصر ابن خفاجة بمحاسن الطبيعة وبين جنبيه  
 قلب أبي الطيب فقد استحق ان يكون شاعر دهره  
 وصنّاجة<sup>(١)</sup> عصره

وأبرع الشعراء من كان خاطره هدفا لكل نادرة فرما  
 عرضت للشاعر أحوال مما لا يعنى غيره فاذا علق بها فكره  
 تمخضت عن بدائع من الشعر فجاءت بها كالمعجزات وهي  
 ليست من الاعجاز في شيء ولا فضل للشاعر فيها الا أنه  
 تنبه لها. ومن شديده على هذا جاء بالنادر من حيث لا  
 يتيسر لغيره ولا يقدر هو عليه في كل حين



وليس بشاعر من اذا أشدك لم تحسب ان سمعه مخبوء  
 في فؤادك وان عينك تنظر في شغافه . فاذا تغزل أضحكك  
 ان شاء وأبكاك ان شاء . واذا تحمس فزعت لمساقط رأسك  
 واذا وصف لك شيئاً هممت بامسه حتى اذا جمته لم تجد شيئاً  
 واذا عتب عليك جعل الذنب لك ألزم من ظلك . واذا  
 نثل كنهاته رأيت من يرميه صريعاً لا أثر فيه لقذيفة ولا  
 مدية ولكنها كلمة فتحت عليها عينه وأولجت الى قلبه من  
 أذنه فاستقرت في نفسه وكأنما استقر على حجر واذا مدح  
 حسبت الدنيا تجاوبه واذا رثي خفت على شعره ان يجري  
 دموعا واذا وعظ استوقفت الناس كلمته وزادتهم خشوعا واذا  
 نخر اشم من لحيته رائحة الملك فحسبت انما حفت به  
 الاملاك والمواكب

وجماع القول في براعة الشاعر ان يكون كلامه من  
 قلبه فان الكلمة اذا خرجت من القلب وقعت في القلب  
 واذا خرجت من اللسان لم تتجاوز الاذان  
 ولقد رأينا في الناس من تكلف الشعر على غير طبع



فيه فكان كالأعمى يتناول الاشياء ليقرها في مواضعها وربما  
 وضع الشيء الواحد في موضعين أو مواضع وهو لا يدري  
 وأبصرنا فيهم كذلك من يحىء باللفظ الموثق والوشى  
 النصير فاذا نثرت أوراقه لم تجد فيها الا ثمرات فجأة<sup>(١)</sup>  
 ورأينا في المطبوعين من أثقل شعره بأنواع من  
 المعاني فكان كالحسناء زيدت من الزينة حتى سمجت فصرفت  
 عنها العيون بما أرادت ان تلفتها به على ان أحسن الشعر ما  
 كانت زينته منه وكل ثوب لبسته الغانية فهو معرضها  
 وهو عندي أربعة أبيات بيت يستحسن وبيت يسير  
 وبيت يندر وبيت يحن به جنونا وما عدا ذلك فكالشجرة  
 التي تقض ثمرها . وجنى زهرها لا يرغب فيها الا محتطب  
 أما مذاهبه التي أبانوها من الغزل والذميب والمدح  
 والهجاء والوصف والرثاء وغيرها فهي شعوب منه وما انتهى  
 المرء من مذهب فيه الا الى مذهب ولا خرج من طريق  
 الا الى طريق ألم تر أنهم في كل واديهيموت ! وما دامت

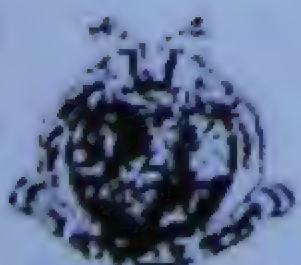
(١) الفج من الفواكه الذي لم ينضج



الاعمار تتقلب بالناس فالشعر اطوار . آونة تخطر فيه نسيمات  
 الصبا ما بين أفنان الوصف الى أزهار الغزل ويتسبب فيه  
 ماء الشباب من نهر الحياة الى مشرعة الأمل . وطورا  
 تراه جم النشاط تكاد تصقل بمائه السيوف . وتفرق بحده  
 الصفوف وحيناً تجده وقد ألبسه المشيب ثوب الاعتبار  
 وجهه بمسحة من الوقار . وهو في كل ذلك يروى عن الايام  
 وتروى عنه وما أكثر فنون الشعر اذ رويتها عن  
 أفانين الايام

وأما ميزانه فاعمد الى ما تريد نقده فرده الى النثر فان  
 استطعت حذف شيء منه لا ينقص من معناه او كان في  
 نثره أكل منه منظوماً فذلك المهدر بعينه أو نوع منه  
 ولن يكون الشعر شعراً حتى تجد الكلمة من مطلعها لمقطعها  
 مفرغة في قالب واحد من الاجادة

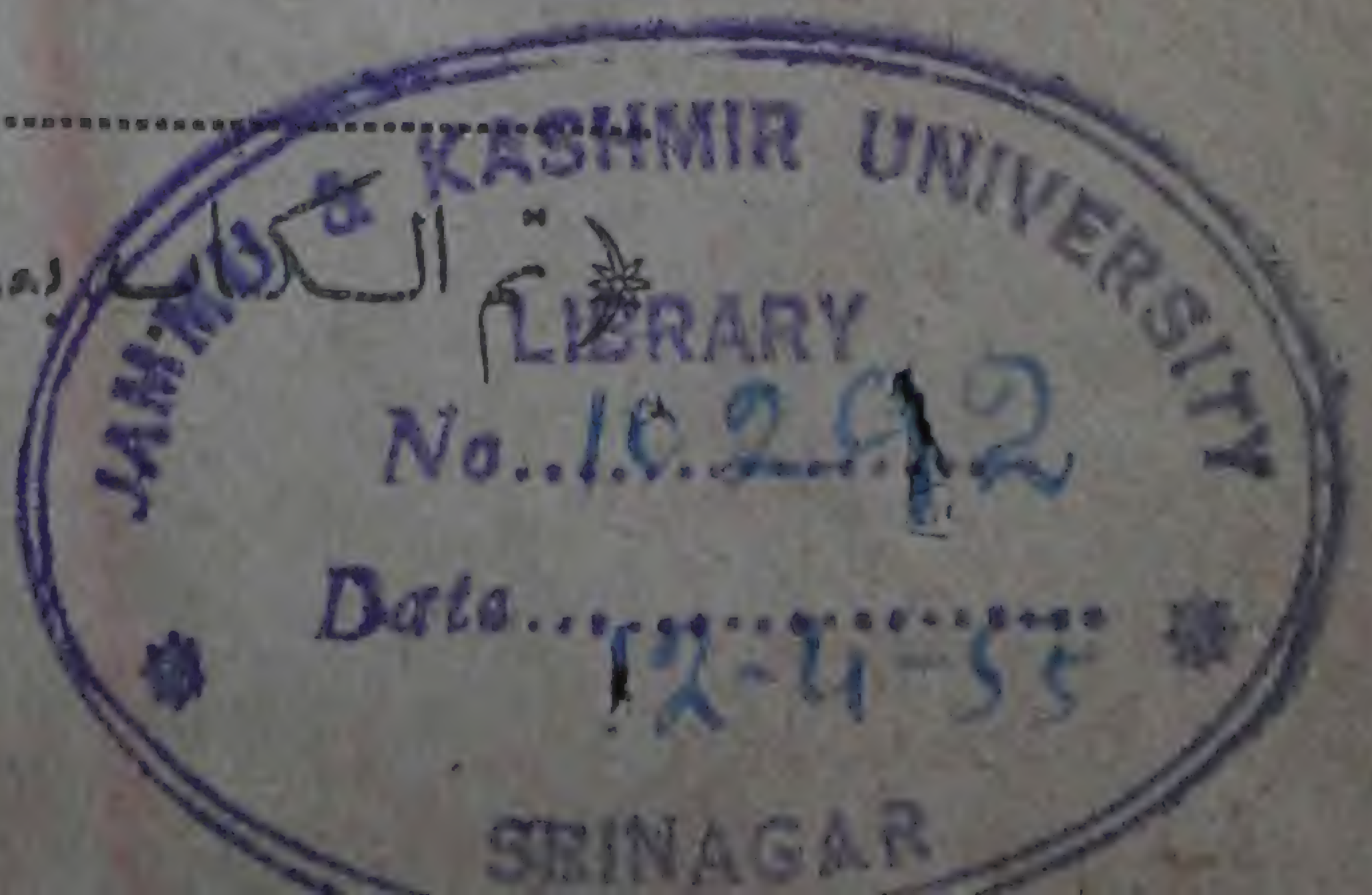
تم الكتاب بمون الله وتوفيقه



ALLAMA IQBAL LIBRARY



10292









# اعلان

اطلبو من مكتبتنا جميع الاصناف الاتية

مليم قرش عدد :-

كتاب قار الى اج مجلد جزء آن	١	٢٠
تحرير المرأة	١	٠٥
المرأة الجديدة	١	٠٥
الجمال والزواج	١	٠٥
الاغاني المصرية لـ كامل افندي الخلقى وبه نوت للدق على البيانو وهو احسن كتاب عمل في هذا الجميل ومؤلفه من اشهر الملحنين	١	١٠
ملكة الحب	١	٠٢
ما وراء الخيال لخليل جبران	١	٠٥
كوكب الشعوب والامم لخليل جبران	١	٠٢
الانثى المصرية	١	٠٨
رسائل الغرام	١	٠٥
فانتوماس رواية بوليسيه مصرية	١	٠ ٥
البوليس السرى كودى	١	٠ ٥
الاص الشريف المجدد	١	٠ ٥













**ALLAMA  
IQBAL LIBRARY**

**UNIVERSITY OF KASHMIR**

**HELP TO KEEP THIS BOOK  
FRESH AND CLEAN**